

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 198

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

51. évfolyam

2008. július 26.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- ★ A Tanács 717/2008/EK rendelete (2008. július 17.) a mennyiségi kontingensek kezelésére vonatkozó közösségi eljárás létrehozásáról (kodifikált változat) 1
- ★ A Tanács 718/2008/EK rendelete (2008. július 24.) a 2015/2006/EK és a 40/2008/EK rendeletnek a bizonyos halállományokra vonatkozó halászati lehetőségek és kapcsolódó feltételek tekintetében történő módosításáról 8
- A Bizottság 719/2008/EK rendelete (2008. július 25.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 15
- ★ A Bizottság 720/2008/EK rendelete (2008. július 25.) az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a kifizető ügynökségek, illetve az intervenció hivatalok által felvásárolt termékek raktározására és szállítására történő alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról (kodifikált változat) 17
- ★ A Bizottság 721/2008/EK rendelete (2008. július 25.) a piros karotinban gazdag *Paracoccus carotinifaciens* baktériumból előállított készítmény takarmányadalékként való engedélyezéséről ⁽¹⁾ 23
- ★ A Bizottság 722/2008/EK rendelete (2008. július 25.) az 563/82/EGK rendeletnek a hasított kifejlett szarvasmarhák piaci árának megállapításához használandó korrekciós tényezők tekintetében történő módosításáról 26

Ár: 18 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a tüloldalón)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ A Bizottság 723/2008/EK rendelete (2008. július 25.) egyes elnevezéseknek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Afuega'l Pitu (OEM), Mazapán de Toledo (OFJ), Agneau de Lozère (OFJ), Oignon doux des Cévennes (OEM), Butelo de Vinhais vagy Bucho de Vinhais vagy Chouriço de Ossos de Vinhais (OFJ), Chouriça Doce de Vinhais (OFJ))	28
★ A Bizottság 724/2008/EK rendelete (2008. július 24.) egyes áruk Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról	30
★ A Bizottság 725/2008/EK rendelete (2008. július 24.) egyes áruk Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról	32
A Bizottság 726/2008/EK rendelete (2008. július 25.) a 327/98/EK rendelettel a 2008. júliusi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében történő rizsbehozatalra vonatkozó engedélyek kibocsátásáról	34

IRÁNYELVEK

★ A Bizottság 2008/76/EK irányelve (2008. július 25.) a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról szóló 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének módosításáról ⁽¹⁾	37
★ A Bizottság 2008/77/EK irányelve (2008. július 25.) a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének a tiametoxám hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról ⁽¹⁾	41
★ A Bizottság 2008/78/EK irányelve (2008. július 25.) a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének a propikonazol hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról ⁽¹⁾	44

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2008/618/EK:

★ A Tanács határozata (2008. július 15.) a tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó iránymutatásokról	47
---	----

2008/619/EK:

★ Az EU–Mexikó vegyes tanács 2/2008 határozata (2008. július 25.) a 3/2004 vegyes tanácsi határozattal módosított 2/2000 vegyes tanácsi határozat módosításáról	55
---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

Bizottság

2008/620/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2008. július 22.) a Kattegatban, az Északi-tengerben, a Skagerrakban, a La Manche csatorna keleti részében, a Skóciától nyugatra eső vizekben és az Ír-tengerben található tőkehalállományokra vonatkozó egyedi ellenőrzési és vizsgálati program létrehozásáról** (az értesítés a C(2008) 3633. számú dokumentummal történt) 66
-

Helyesbítések

- ★ **Helyesbítés a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és megerősítéséről, valamint a 817/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 194/2008/EK rendelet módosításáról szóló, 2008. április 29-i 385/2008/EK bizottsági rendelethez** (HL L 116., 2008.4.30.) 74

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 717/2008/EK RENDELETE

(2008. július 17.)

a mennyiségi kontingensek kezelésére vonatkozó közösségi eljárás létrehozásáról

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A mennyiségi kontingensek kezelésére vonatkozó közösségi eljárás létrehozásáról szóló, 1994. március 7-i 520/94/EK tanácsi rendeletet ⁽¹⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽²⁾. Az áttekinthetőség és az ésszerűség érdekében ezt az rendeletet kodifikálni kell.

(2) A Szerződés 14. cikke értelmében 1993. január 1. óta a belső piac egy olyan belső határok nélküli térség, amelyben biztosított az áruk, a személyek, a szolgáltatások és a tőke szabad mozgása.

(3) Ezért a mennyiségi kontingensek kezelésének olyan rendszerét kell létrehozni, amely megfelel e célkitűzésnek és az egységes közös kereskedelempolitika elvén alapul, összhangban az Európai Közösségek Bírósága által megállapított iránymutatásokkal.

(4) Több felosztási módszer közül kell választani olyan követelmények szem előtt tartásával, mint a közösségi piac helyzete, az érintett termék típusa, a szállító ország egyedi jellemzői és a Közösség nemzetközi kötelezettségei, különösen azok, amelyek lehetővé teszik a hagyományos kereskedelmi forgalom érvényesülését.

(5) Rugalmasságot kell biztosítani a fel nem osztott, ki nem jelölt és fel nem használt mennyiségek újbóli elosztásában. Azonban a behozatal esetleges túlzott felhalmozódásának elkerülése érdekében annak kérdését, hogy indokolt-e egy ilyen újraelosztás a kontingensidőszak vége után, eseti alapon, és a már meghozott vonatkozó rendelkezések alapján kell vizsgálni, különös tekintettel az engedélyek érvényességének időtartamára, figyelembe véve a szóban forgó termék jellegét és azt a célt, amely érdekében a szóban forgó kontingenseket bevezették.

(6) A behozatali és kiviteli kontingensek kezelésének olyan rendszeren kell alapulnia, amelyben a tagállamok az engedélyeket a közösségi szinten meghatározott mennyiségi követelményeknek megfelelően bocsátják ki.

(7) A kezelési eljárásnak biztosítania kell, hogy minden kérelmező tisztességesen hozzáférhessen a kontingensekhez, és a kibocsátott okmányoknak olyannak kell lennie, amelyet a Közösség egész területén alkalmazni lehet.

(8) Annak érdekében, hogy a fel nem használt mennyiségeket a lehető leghatékonyabban lehessen újra elosztani, megbízható és teljes körű tájékoztatásra van szükség a kiadott behozatali engedélyek tényleges felhasználásáról. E célból minden, akár felhasznált, akár fel nem használt behozatali engedélyt legkésőbb tíz munkanappal azok lejáratí ideje előtt vissza kell juttatni az illetékes nemzeti hatóságoknak.

⁽¹⁾ HL L 66., 1994.3.10., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ Lásd az I. mellékletet.

- (9) Az e határozat végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal⁽¹⁾ összhangban kell elfogadni.
- (10) E rendelet rendelkezései és az ennek végrehajtására szolgáló rendelkezések nem sérthetik a szakmai titoktartásra vonatkozó hatályos nemzeti és közösségi szabályokat.
- (11) Ki kell zárni e rendelet alkalmazási köréből a Szerződés I. mellékletében felsorolt termékeket, valamint a textil- és más olyan termékeket, amelyek különös, a kontingensek kezelése tekintetében különleges rendelkezéseket megállapító közös rendelkezések hatálya alá tartoznak,

(3) Az alkalmazandó felosztási módszert a 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően kell meghatározni.

(4) Amennyiben nyilvánvaló, hogy az e cikk (2) bekezdésben megjelölt módszerek egyike sem felel meg a megnyitott kontingens különleges követelményeinek, a 22. cikk (2) bekezdésében említett eljárás szerint egyéb megfelelő módszert kell meghatározni.

(5) A fel nem osztott, ki nem jelölt és fel nem használt mennyiségeket a 14. cikkel összhangban, időben újra elosztják, hogy azok felhasználását még a kontingens által lefedett időszak vége előtt lehetővé tegyék.

ELFOGADTA EZT AZ RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS KEZELÉSI ELVEK

1. cikk

(1) E rendelet a Közösség által létesített – autonóm vagy egyezményes – mennyiségi kiviteli és behozatali kontingensek, a továbbiakban: kontingensek, kezelését szabályozza.

(2) E rendelet nem vonatkozik a Szerződés I. mellékletében felsorolt termékekre, valamint az egyedi, a kontingensek kezelése tekintetében különös rendelkezéseket megállapító közös import- vagy exportintézkedések hatálya alá tartozó termékekre.

2. cikk

(1) Megnyitásukat követően a kontingenseket a lehető legrövidebb időn belül fel kell osztani a kérelmezők között. A 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően úgy is lehet határozni, hogy a felosztás külön kontingenscsoportokban történjen.

(2) A kontingenseket többek között a következő módszerek valamelyikének vagy azok kombinációjának felhasználásával lehet kezelni:

- a) a hagyományos kereskedelmi forgalmon alapuló módszer a 6–11. cikknek megfelelően;
- b) a kérelmek benyújtási sorrendjén alapuló módszer („érkezési sorrendben történő kiszolgálás elve”) a 12. cikknek megfelelően;
- c) a kérelmek benyújtásakor igényelt mennyiségek arányában történő felosztási módszer (az „egyidejű vizsgálat” eljárását alkalmazva) a 13. cikknek megfelelően.

Amennyiben úgy találják, hogy nem lehetséges időben újra elosztani az ilyen mennyiségeket, a következő kontingensidőszakban, eseti alapon és a 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárással összhangban kell dönteni azok esetleges újbóli felosztásának más megfelelő módszeréről.

(6) A kontingensek megállapításakor elfogadott eltérő rendelkezések hiányában, a kontingens által érintett termékek szabad forgalomba bocsátása vagy kivitele függ annak a behozatali vagy kiviteli engedélynek a bemutatásától, amelyet a tagállamok az e rendeletnek megfelelően állítanak ki.

(7) A tagállamok kijelölik azon közigazgatási hatóságokat, amelyek az e rendelettel rájuk ruházott intézkedések végrehajtásáért felelősek. A tagállamok értesítik a Bizottságot a kijelölt hatóságokról.

3. cikk

A Bizottság értesítést tesz közzé a kontingensek megnyitásáról az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, amelyben közzéteszi a kiválasztott felosztási módszert, az engedélykérelmek szükséges feltételeit, azok benyújtási határidőit és azon illetékes hatóságok listáját, amelyekhez a kérelmeket meg kell küldeni.

4. cikk

(1) Minden közösségi importőr és exportőr, függetlenül attól, hogy a Közösségen belül hol telepedett le, egyetlen engedélykérelmet nyújthat be minden egyes kontingensre vagy kontingenscsoportra vonatkozóan a választása szerinti tagállam illetékes hatóságához, amely az érintett tagállam hivatalos nyelvén vagy nyelvein készül.

Amennyiben a kontingens a Közösség egy vagy több területére korlátozódik, a kérelmet a kérdéses terület(ek) tagállamának/tagállamainak illetékes hatóságaihoz kell benyújtani.

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A legutóbb a 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

(2) Az engedélykérelmeket a 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően meghatározott rendelkezésekkel összhangban kell benyújtani.

5. cikk

A Bizottság biztosítja, hogy figyelembe véve a kontingens által érintett termék jellegét, a kiállítandó engedélyek gazdaságilag jelentős mennyiségekre vonatkoznak.

II. FEJEZET

A KÜLÖNBÖZŐ KEZELÉSI MÓDSZEREKRE VONATKOZÓ EGYES SZABÁLYOK

A. RÉSZ

A hagyományos kereskedelmi forgalmon alapuló módszer

6. cikk

(1) Amennyiben a kontingensek felosztása figyelembe veszi a hagyományos kereskedelmi forgalmat, a kontingensek egy részét fenntartják a hagyományos importőrök és exportőrök részére, míg másik részüket fenntartják az egyéb importőrök és exportőrök számára.

(2) Azon importőrt és exportőrt lehet hagyományosnak tekinteni, amelyek fel tudják mutatni, hogy egy előző időszak során, az ún. „referencia-időszakban”, a Közösségre behoztak vagy onnan kivittek kontingens által érintett terméket vagy termékeket.

(3) A 22. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően határozzák meg a hagyományos importőrök vagy exportőrök számára fenntartott részt, a referencia-időszakot és a többi kérelmező között felosztott hányadot.

(4) A felosztás a 7–11. cikkben meghatározott elvekkel összhangban történik.

7. cikk

Annak érdekében, hogy jogosultak legyenek a számukra fenntartott kontingenshányadból való részesedésre, valamint hogy bizonyítsák a referencia-időszakban teljesített kivitelt vagy behozatalt, a hagyományos importőröknek vagy exportőröknek az engedélykérelmükhöz a következőket kell csatolniuk:

- az érintett importőr vagy exportőr nevére kiállított szabad forgalomba bocsátási vagy kiviteli nyilatkozat eredetijének hitelesített másolata, vagy adott esetben azon gazdasági szereplő ilyen okmányai, akinek tevékenységét az importőr vagy exportőr átvette,
- bármely, a 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően meghatározott ezzel egyenértékű bizonyíték.

8. cikk

Az érintett kontingensek megnyitására szóló értesítésben meghatározott időszak folyamán a tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a behozatal vagy a kivitel iránti kérelmek számáról és teljes mennyiségéről, lebontva a hagyományos importőrökre és exportőrökre, valamint az egyéb importőrökre és exportőrökre, továbbá tájékoztatják a Bizottságot a kérelmezők által, a referencia-időszak alatt teljesített korábbi behozatal és kivitel mennyiségéről.

9. cikk

A Bizottság megvizsgálja a tagállamok által nyújtott információt és ezzel egyidejűleg a következők szerint kialakítja azon mennyiségi követelményeket, amelyeknek a hagyományos kiviteli és behozatali kérelmeknek meg kell felelniük:

- a) amennyiben az összes kérelem egyenlő vagy kevesebb, mint a hagyományos importőrök vagy exportőrök számára fenntartott mennyiség, a kérelmek mindegyikét teljesítik;
- b) amennyiben az összes kérelem meghaladja a hagyományos importőrök vagy exportőrök számára fenntartott mennyiséget, a kérelmeket arányosan teljesítik, az egyes kérelmezőknek a teljes referenciabehozatal vagy -kivitel mennyiségéből való részesedése alapján számolva;
- c) amennyiben e mennyiségi követelmény alkalmazása nagyobb mennyiség felosztását eredményezné, mint amennyire a kérelmek vonatkoztak, a többletmennyiséget a 14. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően újra el kell osztani.

10. cikk

A nem hagyományos importőrök vagy exportőrök számára fenntartott kontingenshányadot a 12. cikknek megfelelően osztják fel.

11. cikk

Amennyiben a hagyományos importőrök vagy exportőrök részéről nem érkezik kérelem, a kérelmező importőrök vagy exportőrök hozzáférhetnek az érintett teljes kontingenshez vagy kontingenscsoporthoz.

Ilyen esetekben a felosztás a 12. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően történik.

B. RÉSZ

A kérelmek benyújtási sorrendjén alapuló módszer

12. cikk

(1) Ha a kontingenst vagy a kontingenscsoportot az „érkezési sorrendben történő kiszolgálás elve” alapján osztják fel, a 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárást kell alkalmazni azon mennyiség meghatározására, amelyre az egyes gazdasági szereplők a kontingens kimerüléséig jogosultak.

E minden egyes gazdasági szereplő vonatkozásában egyforma mennyiség meghatározásakor figyelembe veszik, hogy tekintettel az érintett termék jellegére, gazdaságilag jelentős mennyiségeket jelöljenek ki.

(2) Miután az illetékes hatóságok ellenőrizték a még rendelkezésre álló közösségi egyenleget, minden egyes importőrnek vagy exportőrnek kijelölik az e cikk (1) bekezdésének megfelelően megállapított mennyiséget.

(3) Amennyiben az engedélyek jogosultjai bizonyítani tudják, hogy valóban kivitték vagy behozták azon teljes mennyiséget, amelyre engedélyt kaptak vagy annak egy, a 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően meghatározott hányadát, benyújthatnak egy új engedélykérelmet. E kérelem tekintetében a korábbiakkal megegyező feltételek szerint kell eljárni. Ezen eljárás a kontingens kimerüléséig ismételtethető.

(4) Annak biztosítása érdekében, hogy a kérelmezők a kontingensekhez egyenlő mértékben férhessenek hozzá, a Bizottság a kontingens megnyitásáról szóló értesítésben meghatározza a rendelkezésre álló közösségi egyenleg hozzáféréseinek napjait és időpontjait.

C. RÉSZ

Az igényelt mennyiségek arányában történő felosztási módszer

13. cikk

(1) Amennyiben a kontingenst a kérelmezett mennyiségek arányában osztják fel, a tagállamok illetékes hatóságai tájékoztatják a Bizottságot azon engedélykérelmekről, amelyek a 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően meghatározott határidők és feltételek szerint hozzájuk beérkeztek.

Ezen információ tartalmazza a kérelmezők számát és a kérelmezett teljes mennyiséget.

(2) A 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően meghatározott határidőn belül a Bizottság megvizsgálja a tagállamok illetékes hatóságai által nyújtott információt és meghatározza az érintett kontingens vagy kontingenscsoport azon mennyiségeit, amelyekre az említett hatóságok behozatali vagy kiviteli engedélyeket állíthatnak ki.

(3) Amennyiben az összes engedélykérelem egyenlő vagy kevesebb, mint a kérdéses kontingens mennyisége, a kérelmek mindegyikét teljes mértékben teljesítik.

(4) Amennyiben az összes kérelem meghaladja a kérdéses kontingens mennyiségét, a kérelmeket a kérelmezett mennyiségek arányában teljesítik.

D. RÉSZ

Az újrafelosztásra szánt mennyiségek elosztása

14. cikk

(1) Az újrafelosztásra szánt mennyiségeket a Bizottság határozza meg a tagállamok által a 20. cikk értelmében rendelkezésre bocsátott információ alapján.

(2) Amennyiben a kontingenst már kezdetben felosztották a 12. cikkben megállapított módszer alkalmazásával, a Bizottság a még rendelkezésre álló mennyiségekhez azonnal hozzáadja az újrafelosztásra szánt mennyiségeket, vagy arra használja fel őket, hogy kimerülése esetén helyreállítsa a kontingenst.

(3) Amennyiben a kontingens kezdeti felosztása egy másik módszer alkalmazásával történt, az újrafelosztásra szánt mennyiségeket a 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően állapítják meg.

Ebben az esetben a Bizottság kiegészítő értesítést tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

III. FEJEZET

A KIVITELI VAGY BEHOZATALI ENGEDÉLYEKRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK

15. cikk

(1) Amennyiben a 12. cikkben megállapított módszert alkalmazták, a tagállamok azonnal kiállítják az engedélyeket a rendelkezésre álló közösségi egyenleg ellenőrzését követően.

(2) Egyéb esetekben a következő alkalmazandó:

a) a Bizottság a 22. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően meghatározott időszakon belül értesíti a tagállamok illetékes hatóságait azon mennyiségekről, amelyekre engedélyt állítanak ki a különböző kérelmezőknek. Erről a többi tagállamot is értesíti;

b) a tagállamok illetékes hatóságai behozatali vagy kiviteli engedélyeket állítanak ki a Bizottság határozatáról szóló értesítést követő tíz munkanapon belül vagy a Bizottság által meghatározott határidőn belül;

c) az illetékes hatóságok a behozatali vagy kiviteli engedélyek kiállításáról tájékoztatják a Bizottságot.

16. cikk

A 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően az engedélyek kiállítása biztosíték nyújtásához köthető.

17. cikk

(1) A behozatali vagy kiviteli engedélyek felhatalmazást adnak a kontingens által érintett termékek behozatalára vagy kivitelére, és érvényesek a Közösség egész területén, függetlenül attól, hogy a behozatal vagy kivitel helyeként a gazdasági szereplők a kérelemben mit jelöltek meg.

Amennyiben a kontingens a Közösség egy vagy több területére korlátozódik, a behozatali vagy kiviteli engedélyek csak kérdéses terület(ek) tagállamában/tagállamaiban érvényesek.

(2) A tagállamok illetékes hatóságai által kiállítandó behozatali vagy kiviteli engedélyek érvényességi ideje négy hónap. A 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően azonban ettől eltérő érvényességi időt is meg lehet állapítani.

(3) A behozatali vagy kiviteli engedély jogosultjai – kérésükre – kivonatot kaphatnak az engedélyekről azon illetékes hatóságoktól, amelyek az engedélyt az érintett tagállamban kiállították.

E kivonatok azon mennyiség erejéig, amelyre az engedélyt kiállították ugyanolyan joghatással rendelkeznek, mint azon engedélyek, amelyek alapján őket készítették.

(4) A behozatali vagy kiviteli engedélyekre vonatkozó kérelmeket, az engedélyeket és a kivonatokot olyan nyomtatványra készítik, amely megfelel egy, a 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően kialakított minta jellemzőinek.

18. cikk

A 22. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően elfogadott különös rendelkezések sérelme nélkül azon személy, akinek a nevére kiállították, nem adhatja kölcsön vagy ruháztatja át a behozatali vagy kiviteli engedélyeket és azok kivonatait, sem ellenszolgáltatás fejében, sem ingyenesen.

19. cikk

(1) A behozatali vagy kiviteli engedélyeket, a *vis maior* esetét kivéve, vissza kell szolgáltatni a kiállító tagállam illetékes hatóságának legkésőbb a lejáratukat követő 10 munkanapon belül.

(2) Amennyiben a behozatali vagy kiviteli engedélyek kiállítását biztosíték nyújtásához kötik, a *vis maior* esetét kivéve a biztosíték elvész, ha az (1) bekezdésben említett határidőt nem tartják be.

20. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai tájékoztatásuk után haladéktalanul, és minden esetben az engedélyek lejáratú időpontját követően legkésőbb 20 napon belül értesítik a Bizottságot azon kontingensmennyiségekről, amelyeket felállítottak, de nem használtak fel, annak érdekében, hogy azokat a 2. cikk (5) bekezdésének megfelelően újra felosszák.

21. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai minden hónap végéig tájékoztatják a Bizottságot a kontingens által érintett termékek azon mennyiségéről, amelyeket a megelőző hónap során behoztak vagy kivittek.

IV. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

22. cikk

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében megállapított határidő egy hónap.

23. cikk

Az e rendelet alkalmazására vonatkozó eljárásokat a 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni. Ezek különösen a felosztás módszereinek végrehajtását, a tagállamok illetékes hatóságai által továbbítandó információt és azon intézkedéseket határozzák meg, amelyek célja az e rendeletnek való megfelelés biztosítása.

24. cikk

(1) E rendelet értelmében a Tanács, a Bizottság vagy a tagállam által kapott információ csak a kért célra használható fel.

(2) A Tanács, a Bizottság és a tagállamok, vagy az ezek nevében eljáró személyek nem tárhatnak fel olyan információt, amely tekintetében megfelelően megalapozott, bizalmas kezelés iránti kérelmet nyújtottak be, kivéve, ha erre vonatkozóan az információt adó fél kifejezett felhatalmazást ad.

(3) E cikk nem zárja ki azt, hogy a közösségi hatóságok általános jellegű információt, különösen olyan okokat tegyenek közzé, amelyeken az e rendelet szerint hozott döntések alapulnak, vagy olyan bizonyítékokat, amelyekkel érvelésüket alá lehet támasztani jogviták esetében. Az ilyen közzététel esetében azonban figyelemmel kell lenni az érintett feleknek az üzleti titkok megőrzésére vonatkozó jogos érdekeire.

25. cikk

A tagállamok és a Bizottság ellátják egymást a szükséges információval és együttműködnek e rendelet alkalmazásában. A kommunikációs és az információszolgáltatási eljárásokat, szükség esetén, a 22. cikk (2) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően állapítják meg.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 17-én.

a Tanács részéről
az elnök
M. BARNIER

I. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és módosításainak listája

A Tanács 520/94/EK rendelete
(HL L 66., 1994.3.10., 1. o.)

A Tanács 138/96/EK rendelete
(HL L 21., 1996.1.27., 6. o.)

A Tanács 806/2003/EK rendelete
(HL L 122., 2003.5.16., 1. o.)

Kizárólag a II. melléklet 11. pontja

26. cikk

Az I. mellékletben felsorolt rendeletekkel módosított 520/94/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat az e rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni a II. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban.

27. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

II. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

520/94/EK rendelet	Ez a rendelet
1–5. cikk	1–5. cikk
6. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés	6. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés
6. cikk, (4) bekezdés	—
6. cikk, (5) bekezdés	6. cikk, (4) bekezdés
7. és 8. cikk	7. és 8. cikk
9. cikk, kezdő szöveg	9. cikk, kezdő szöveg
9. cikk, első, második és harmadik francia bekezdés	9. cikk, a), b) és c) pont
10–14. cikk	10–14. cikk
15. cikk, (1) bekezdés	15. cikk, (1) bekezdés
15. cikk, (2) bekezdés, kezdő szöveg	15. cikk, (2) bekezdés, kezdő szöveg
15. cikk, első, második és harmadik francia bekezdés	15. cikk, (2) bekezdés, a), b) és c) pont
16–21. cikk	16–21. cikk
22. cikk, (1) bekezdés	22. cikk, (1) bekezdés
22. cikk, (2) bekezdés	22. cikk, (3) bekezdés
23. cikk, első bekezdés	22. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
23. cikk, második bekezdés	22. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
24. cikk	23. cikk
25. cikk	24. cikk
26. cikk	25. cikk
27. cikk	—
—	26. cikk
28. cikk	27. cikk
—	I. melléklet
—	II. melléklet

A TANÁCS 718/2008/EK RENDELETE

(2008. július 24.)

a 2015/2006/EK és a 40/2008/EK rendeletnek a bizonyos halállományokra vonatkozó halászati lehetőségek és kapcsolódó feltételek tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 20. cikkére,

tekintettel az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben élő kékúszójútonhal-állományra vonatkozó többéves helyreállítási terv létrehozásáról szóló, 2007. december 17-i 1559/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2015/2006/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ egyes mélytengeri halállományokra vonatkozóan rögzíti a közösségi halászhajók számára biztosított 2007-es és 2008-as halászati lehetőségeket.
- (2) A rendeletben pontosítani kell egyes halászati övezetek leírását, hogy megfelelően azonosítani lehessen azokat a területeket, ahol a kvóták lehalaszthatók.
- (3) Az 1559/2007/EK rendelettel az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben élő kékúszójútonhal-állomány helyreállítására megállapított többéves helyreállítási terv maradéktalan végrehajtása érdekében bizonyos, a fenti rendelet 7. cikkében meghatározott intézkedéseket kell elfogadni, és különösen rögzíteni kell és szét kell osztani az érintett tagállamok között azoknak a hajóknak a számát, amelyek számára engedélyezve van, hogy a minimális méret alatti kékúszójú tonhalat fogjanak az Atlanti-óceánban, valamint a halfaj teljes kifogható mennyiségét.
- (4) A 40/2008/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ a 2008. évre rögzíti a bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeket és kapcsolódó feltételeket. Egyes, halászati korlátozás alá vont terü-

letek koordinátáit a rendelet pontatlanul határozta meg, ezért azokat ki kell igazítani.

- (5) Az ICES VIIb-k., VIII., IX. és X. övezetben és a CECAF 34.1.1. övezet közösségi vizein a közönséges tőkehalra vonatkozó halfogási korlátozásokat átmenetileg a 40/2008/EK rendelet IA. melléklete határozza meg. A Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) által ezen állományra vonatkozóan végzett újabb tudományos értékelést követően véglegesen meg kell határozni az állomány tekintetében a teljes kifogható mennyiséget.
- (6) Bizonyos fajok esetében a rendelet pontatlanul határozott meg egyes kvótákat, ezért azokat – a rájuk vonatkozó lábjegyzetekkel együtt – ki kell igazítani.
- (7) A Közösség és Izland közötti konzultáció eredményeképpen 2008. április 10-én a felek megállapodásra jutottak a Közösség, valamint Dánia kormánya és Grönland helyi kormánya között létrejött megállapodás alapján kiosztott közösségi kapelánkvótából az izlandi hajók által 2008. április 30. előtt lehalasztható kvótákról, valamint az Izland kizárólagos gazdasági övezetében vörös alsügérre halászó közösségi hajók által július és december között lehalasztható kvótákról. Ezt a megállapodást be kell építeni a közösségi jogba.
- (8) Az Európai Közösség, a Feröer-szigetek, Grönland, Izland, Norvégia és az Orosz Föderáció között 2008. február 13-án és 14-én létrejött, az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) egyezményének területén lévő Irminger-tengeren és szomszédos vizein 2008-ban folytatott vörösalsügér-gazdálkodásról szóló megállapodást a közösségi jogban végre kell hajtani. Mivel a szóban forgó megállapodás a 2008-as év teljes időszakára érvényes, a végrehajtására elfogadott intézkedéseket visszamenőleg, 2008. január 1-jétől kell alkalmazni.
- (9) A 2007. november 27-én Nuukban megtartott EU–Grönland vegyes bizottsági ülésnek és a 2008. február 12-i koppenhágai technikai ülésnek az ICES V. és XIV. övezet grönlandi vizein lehalasztható közösségi vörösalsügérkvóta tekintetében elfogadott következtetéseit a közösségi jogban végre kell hajtani. Mivel a Grönlanddal létrejött megállapodás az Irminger-tengeren folytatott vörösalsügér-gazdálkodásról szóló NEAFC-megállapodáshoz kapcsolódik, az EU–Grönland vegyes bizottsági ülés következtetéseinek végrehajtására elfogadott intézkedéseket szintén visszamenőleg, 2008. január 1-jétől kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o. A 865/2007/EK rendelettel (HL L 192., 2007.7.24., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 340., 2007.12.22., 8. o.

⁽³⁾ HL L 384., 2006.12.29., 28. o. A legutóbb az 541/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 157., 2008.6.17., 23. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 19., 2008.1.23., 1. o. A legutóbb a 641/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 178., 2008.7.5., 17. o.) módosított rendelet.

- (10) Az Európai Közösség és Norvégia közötti halászati konzultációk következtetéseit rögzítő 2007. november 26-i, kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvnek megfelelően a Közösségnek 2008-ban a vonatott halászeszközökkel kapcsolatos technikai intézkedésekre vonatkozó próbákat kell végeznie annak érdekében, hogy a közönségestőkehal-egyedek számszerűsített visszadobási aránya 10 %-ra vagy az alá csökkenjen. Ezt a megállapodást be kell építeni a közösségi jogba.
- (11) Az érintett halászok számára kiszámíthatóságot biztosítandó, valamint lehetővé teendő számukra, hogy a lehető leghamarabb megtervezhessék az erre a halászati idényre vonatkozó tevékenységeiket, haladéktalanul kivételt kell biztosítani az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösségeket létrehozó szerződésekhez csatolt, a nemzeti parlamenteknek az Európai Unióban betöltött szerepéről szóló jegyzőkönyv I. címének 3. cikkében említett hathetes időszak alól.
- (12) A 2015/2006/EK és a 40/2008/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2015/2006/EK rendelet módosításai

A 2015/2006/EK rendelet mellékletének 2. része e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

A 40/2008/EK rendelet módosításai

A 40/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. a 30. cikk (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) A »Lophelia korallzátony Capo Santa Maria di Leuca térségében« elnevezésű, mélytengeri halászati korlátozás hatálya alá tartozó terület:

— é. sz. 39° 27,72', k. h. 18° 10,74'

— é. sz. 39° 27,80', k. h. 18° 26,68'

— é. sz. 39° 11,16', k. h. 18° 32,58'

— é. sz. 39° 11,16', k. h. 18° 04,28''

2. a 82. cikk után a következő cikkeket kell beilleszteni:

„82a. cikk

Az Atlanti-óceán keleti részén kékúszójú tonhalra halászó hajók maximális száma

(1) Az Atlanti-óceán keleti részén legalább 8 kg testsúlyú vagy 75 cm testhosszú kékúszójú tonhal halászatára enge-

déllyel rendelkező közösségi horgászbotos tonhalhalászó hajók és pergetett horogoros hajók maximális száma, és ennek a tagállamok közötti megoszlása a következő:

Spanyolország	63
Franciaország	44
EK	107

(2) Az Atlanti-óceán keleti részén legalább 8 kg testsúlyú vagy 75 cm testhosszú kékúszójú tonhal járulékos fogásként való halászatára engedéllyel rendelkező közösségi nyílt tengeri vonóhálós hajók maximális száma, és ennek a tagállamok közötti megoszlása a következő:

Franciaország	107
EK	107

82b. cikk

Az Atlanti-óceán keleti részén halászott kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási korlátozások

(1) Az ID. mellékletben meghatározott fogási korlátozásokon belül, a 82a. cikkben említett, engedéllyel rendelkező közösségi halászhajók tekintetében a 8 kg testsúlyú vagy 75 cm testhossz és 30 kg testsúlyú vagy 115 cm testhossz közötti kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási korlátozás, és annak tagállamok közötti megoszlása a következő (tonnában):

Spanyolország	1 117,07 (*)
Franciaország	504
EK	1 621,07

(*) Beleértve a legfeljebb 80 tonnányi járulékos fogást a horgászbotos hajók számára.

(2) Az (1) bekezdésben említett fogási korlátozásokon belül, a 82a. cikkben említett közösségi halászhajók közé tartozó, 17 méter teljes hosszúságot el nem érő horgászbotos tonhalhalászhajók esetében a legalább 6,4 kg testsúlyú vagy legalább 70 cm testhosszú kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási korlátozás, és annak tagállamok közötti megoszlása a következő (tonnában):

Franciaország	45 (**)
EK	45 (**)

(**) A Bizottság 200 tonna mennyiségig módosíthatja ezt a mennyiséget.

82c. cikk

Az Atlanti-óceán keleti részén halászott kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási korlátozások a közösségi, part menti kisüzemi halászhajók tekintetében

Az ID. mellékletben meghatározott fogási korlátozásokon belül, az Atlanti-óceán keleti részén friss halra halászó közösségi kisüzemi halászhajóknak kiosztott kvótarészbe tartozó 8 és 30 kg közötti testsúlyú kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási korlátozás, és annak tagállamok közötti megoszlása a következő (tonnában):

Spanyolország	263,21
Franciaország	61,01
EK	324,22*

3. a 40/2008/EK rendelet IA., IB., III. és XIV. melléklete e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ugyanakkor a 2. cikket az e rendelet II. melléklete 2. pontjának b) és c) alpontjában foglalt módosítások vonatkozásában 2008. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

B. HORTEFEUX

I. MELLÉKLET

A 2015/2006/EK rendelet mellékletének 2. része a következőképpen módosul:

az ICES I., II., III., IV., V., VIII., IX., X., XI., XII. és XIV. övezet közösségi vizei, valamint a harmadik országok felségterületéhez és joghatósága alá nem tartozó vizei tekintetében az atlanti tükörhal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Atlanti tükörhal <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Övezet:	Közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek az I., II., III., IV., V., VIII., IX., X., XII. és XIV. övezetben.
Év	2007	2008	
Spanyolország	4	3	
Franciaország	23	15	
Írország	6	4	
Portugália	7	5	
Egyesült Királyság	4	3	
EK	44	30*	

II. MELLÉKLET

A 40/2008/EK rendelet mellékletei a következőképpen módosulnak:

1. az IA. mellékletben:

- a) az ICES VIIb-k, VIII., IX. és X. övezet és a CECAF 34.1.1. övezet közösségi vizei tekintetében a közönséges tőkehal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Közönséges tőkehal <i>Gadus morhua</i>	Övezet:	VIIb-k, VIII., IX. és X. övezet; közösségi vizei COD/7X7A34
Belgium	217	Analitikai TAC	
Franciaország	3 725	A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.	
Írország	797	A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.	
Hollandia	31	A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.”	
Egyesült Királyság	404		
EK	5 174		
TAC	5 174		

- b) a II., IVa., V., VI. (az é. sz. 56° 30'-től északra) és a VII. (a ny. h. 12°-tól nyugatra) övezet közösségi vizei tekintetében a kék puha tőkehal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	Övezet:	a II., IVa., V., VI. (az é. sz. 56° 30'-től északra) és a VII. (a ny. h. 12°-tól nyugatra) övezet közösségi vizei WHB/24A567
Norvégia	196 269 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Analitikai TAC	
Feröerszigetek	31 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.	
TAC	1 266 282	A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	

⁽¹⁾ Beleszámítandó a part menti államok megállapodása szerint meghatározott norvég fogási korlátozásokba.
⁽²⁾ A IV. övezetben a fogás nem haladhatja meg a 49 067 tonnát.
⁽³⁾ Beleszámítandó a part menti államok megállapodása szerint meghatározott Feröer-szigeteki fogási korlátozásokba.
⁽⁴⁾ A VIb. övezetben is halászható. A IV. övezetben a fogás nem haladhatja meg a 7 750 tonnát.”

2. az IB. mellékletben:

- a) Az ICES V. és XIV. övezet grönlandi vizei tekintetében a kapelán fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Kapelán <i>Mallotus villosus</i>	Övezet:	az V. és XIV. övezet grönlandi vizei CAP/514GRN
Valamennyi tagállam	0		
EK	23 716 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	nem releváns		

⁽¹⁾ Ebből 23 716 tonnát Izlandnak osztottak ki.
⁽²⁾ 2008. április 30. előtt kell lehalászni.”

- b) az ICES V. övezet közösségi és nemzetközi vizei és az ICES XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei tekintetében a vörös álsügér fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Vörös álsügér <i>Sebastes spp.</i>	Övezet:	az V. övezet közösségi és nemzetközi vizei; a XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei RED/51214.
Észtország	210 ⁽¹⁾	A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.	
Németország	4 266 ⁽¹⁾	A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	
Spanyolország	749 ⁽¹⁾		
Franciaország	398 ⁽¹⁾		
Írország	1 ⁽¹⁾		
Lettország	76 ⁽¹⁾		
Hollandia	2 ⁽¹⁾		
Lengyelország	384 ⁽¹⁾		
Portugália	896 ⁽¹⁾		
Egyesült Királyság	10 ⁽¹⁾		
EK	6 992 ⁽¹⁾		
TAC	46 000		

⁽¹⁾ 2008. április 1. és 2008. július 15. között az é. sz. 59°-tól északra és a ny. h. 36°-tól keletre legfeljebb a kvóta 65 %-a halászható le. 2008. április 1. és 2008. május 10. között az é. sz. 59°-tól északra és a ny. h. 36°-tól keletre legfeljebb a kvóta 30 %-a halászható le.”

- c) az ICES V. és XIV. övezet grönlandi vizei tekintetében a vörös álsügér fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Vörös álsügér <i>Sebastes spp.</i>	Övezet:	az V. és XIV. övezet grönlandi vizei RED/514GRN
Németország	4 248	A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.	
Franciaország	22	A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	
Egyesült Királyság	30		
EK	8 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	nem releváns		

⁽¹⁾ Kizárólag nyílt tengeri vonóhálóval halászható. Keleten és nyugaton is halászható. A kvóta kifogható a NEAFC által szabályozott területen, feltéve hogy a grönlandi jelentési feltételek teljesülnek.

⁽²⁾ Ebből Norvégiának 3 500 tonnát osztottak ki, amely nyílt tengeri vonóhálóval halászható, a Feröer-szigeteknek pedig 200 tonnát.”

- d) az ICES Va. övezet izlandi vizei tekintetében a vörös álsügér fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Vörös álsügér <i>Sebastes spp.</i>	Övezet:	az Va. övezet izlandi vizei RED/05A-IS
Belgium	100 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	A 847/96/EK rendelet 3. cikke	nem alkalmazandó.
Németország	1 690 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	A 847/96/EK rendelet 4. cikke	nem alkalmazandó.
Franciaország	50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése	alkalmazandó.
Egyesült Királyság	1 160 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
EK	3 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	nem releváns		

⁽¹⁾ Beleértve az elkerülhetetlen járulékos fogást is (közönséges tőkehal járulékos fogása nem engedélyezett).
⁽²⁾ Július és december között halászható.”

3. a III. mellékletben:

- a) a szöveg a 9. pont után új ponttal egészül ki:

„9a. a közönséges tőkehal visszadobási mennyiségének csökkentése az Északi-tengeren

1. A közönségestőkehal-kvótával rendelkező tagállamoknak 2008-ban a vonatott halászeszközökkel kapcsolatos technikai intézkedésekre vonatkozó próbákat kell végezniük annak érdekében, hogy a közönségestőkehal-egyedek számszerűsített visszadobási aránya 10 %-ra vagy az alá csökkenjen.

2. Az 1. pontban említett próbák eredményeit a tagállamok legkésőbb 2008. december 31-ig a Bizottság rendelkezésére bocsátják.”

- b) a Hatton-pad 13.1. pontban megadott koordinátái helyébe a következő koordináták lépnek:

„Hatton-pad:

- é. sz. 59° 26', ny. h. 14° 30'
- é. sz. 59° 12', ny. h. 15° 08'
- é. sz. 59° 01', ny. h. 17° 00'
- é. sz. 58° 50', ny. h. 17° 38'
- é. sz. 58° 30', ny. h. 17° 52'
- é. sz. 58° 30', ny. h. 18° 22'
- é. sz. 58° 03', ny. h. 18° 22'
- é. sz. 58° 03', ny. h. 17° 30'
- é. sz. 57° 55', ny. h. 17° 30'
- é. sz. 57° 45', ny. h. 19° 15'
- é. sz. 58° 30', ny. h. 18° 45'
- é. sz. 58° 47', ny. h. 18° 37'
- é. sz. 59° 05', ny. h. 17° 32'
- é. sz. 59° 16', ny. h. 17° 20'
- é. sz. 59° 22', ny. h. 16° 50'
- é. sz. 59° 21', ny. h. 15° 40'”.

4. a XIV. mellékletben:

a GFCM/31/2007/2 határozat 3. függelékében (A GFCM földrajzi alterületek földrajzi koordinátái) a táblázat 2-es rovatában megadott koordináták helyébe a következő koordináták lépnek:

„é. sz. $36^{\circ} 05'$, ny. h. $3^{\circ} 20'$

é. sz. $36^{\circ} 05'$, ny. h. $2^{\circ} 40'$

é. sz. $35^{\circ} 45'$, ny. h. $2^{\circ} 40'$

é. sz. $35^{\circ} 45'$, ny. h. $3^{\circ} 20'$.”

A BIZOTTSÁG 719/2008/EK RENDELETE**(2008. július 25.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2008. július 26-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 25-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o. A legutóbb az 510/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 149., 2008.6.7., 61. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o. A legutóbb az 590/2008/EK rendelettel (HL L 163., 2008.6.24., 24. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	29,6
	TR	83,4
	XS	27,8
	ZZ	46,9
0707 00 05	MK	27,4
	TR	106,2
	ZZ	66,8
0709 90 70	TR	92,7
	ZZ	92,7
0805 50 10	AR	87,6
	US	51,0
	UY	61,3
	ZA	89,1
	ZZ	72,3
0806 10 10	CL	83,0
	EG	143,0
	IL	145,5
	TR	112,2
	ZZ	120,9
0808 10 80	AR	100,4
	BR	101,7
	CL	109,0
	CN	85,5
	NZ	117,2
	US	99,9
	ZA	91,9
	ZZ	100,8
0808 20 50	AR	111,3
	CL	86,3
	NZ	97,1
	ZA	99,2
	ZZ	98,5
0809 10 00	TR	174,0
	US	186,2
	ZZ	180,1
0809 20 95	TR	402,5
	US	410,1
	ZZ	406,3
0809 30	TR	149,7
	ZZ	149,7
0809 40 05	BA	95,0
	IL	117,3
	TR	115,5
	XS	74,5
	ZZ	100,6

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott némenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 720/2008/EK RENDELETE**(2008. július 25.)****az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a kifizető ügynökségek, illetve az intervenció hivatalok által felvásárolt termékek raktározására és szállítására történő alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról**

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. FEJEZET

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) ⁽¹⁾ és különösen a rendelet 4. cikkére figyelemmel alkalmazott 43. cikkére,

mivel:

(1) Az intervenció hivatalok által felvásárolt termékek raktározásáról és szállításáról szóló 1055/77/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1992. december 4-i 3515/92/EGK bizottsági rendeletet ⁽²⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽³⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.

(2) Az illetékes hatóságok tájékozottak a szóban forgó termékek teljes kereskedelméről. Következésképpen az ügyintézés egyszerűsítése érdekében kívánatos, hogy azon, a kifizető ügynökségek, illetve intervenció hivatalok birtokában lévő termékek, amelyeket harmadik országba exportálnak ottani raktározás céljából, illetve amelyeket a feladás helye szerinti tagállamba szállítanak vissza, ne legyenek engedélykötelesek.

(3) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o. A legutóbb az 510/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 149., 2008.6.7., 61. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 355., 1992.12.5., 15. o. A legutóbb az 1847/2006/EK rendelettel (HL L 355., 2006.12.15., 21. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ Lásd a III. mellékletet.

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉS

1. cikk

Az egyes termékekre vonatkozó, külön megállapított közösségi szabályok által biztosított eltérések sérelme nélkül, e jogszabály az 1234/2007/EK rendelet 39. cikkének alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályokat határoz meg.

2. FEJEZET

HARMADIK ORSZÁGBAN TÖRTÉNŐ RAKTÁROZÁSRA SZÁLLÍTOTT INTERVENCIÓS TERMÉKEK

2. cikk

Az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdése a) pontjának hatálya alá tartozó esetekben, amikor a termékeket harmadik országba exportálják ottani raktározásra, az e rendelet 3. cikkében említett dokumentumot és a kiviteli nyilatkozatot annak a tagállamnak az illetékes vámhivatalához kell benyújtani, ahol a termékekért felelős kifizető ügynökség vagy intervenció hivatal található.

A kiviteli nyilatkozatnak és adott esetben a közösségi külső árutovábbítási dokumentumnak vagy az ezzel egyenértékű nemzeti dokumentumnak az I. mellékletben található bejegyzések egyikét kell tartalmaznia.

A vámról vonatkozó kiviteli formalitások teljesítésekor kiviteli engedély benyújtása nem követelhető.

3. cikk

A 2. cikkben említett dokumentumot a feladás helye szerinti tagállam illetékes kifizető ügynöksége, illetve intervenció hivatala állítja ki, annak számozottnak kell lennie, és a következő információkat kell tartalmaznia:

a) a termékek leírása, és ahol indokolt, bármely egyéb, ellenőrzési célokat szolgáló információ;

b) a csomagok száma, típusa, és ahol indokolt, ezek jelölése, számozása;

c) a termékek bruttó és nettó tömege;

d) az 1234/2007/EK rendelet 39. cikkére való hivatkozás, amely pontosan meghatározza, hogy a termékeket raktározásra szánják;

e) a javasolt raktárhely címe.

A 2. cikk alkalmazása esetén ezt a dokumentumot annak a vámhivatalnak kell megőriznie, ahova az kiviteli nyilatkozatot benyújtották; a terméket e dokumentum másolatának kell kísélnie.

4. cikk

(1) Amikor a kifizető ügynökség, illetve az intervenció hivatal által birtokolt és egy harmadik országban tárolt termékeket később, eladás nélkül újra behozzák abba a tagállamba, amelynek joghatósága alá ezen ügynökség, illetve hivatal tartozik, akkor:

a) az újrabehozatal az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdésének hatálya alá tartozik; és

b) behozatali engedély benyújtása nem szükséges.

(2) Ezenfelül a következő dokumentumokat kell benyújtani az újrabehozatali vámhivatal számára:

a) a termékeknek a raktározó harmadik országba történő kiszállítására vonatkozóan kiállított kiviteli nyilatkozat hitelesített exportóri példányát, vagy ennek a dokumentumnak az eredeti példányt kiállító vámhivatal általi, az eredetivel való megegyezőségét hivatalosan elismerő példányát vagy fénymásolatát;

b) a termékekért felelős kifizető ügynökség, illetve intervenció hivatal által kiállított dokumentumot, amely a 3. cikk a)–d) pontjában említett információkat tartalmazza.

Ezeket az okmányokat az újrabehozatali vámhivatalnak kell megőriznie.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 25-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

3. FEJEZET

AZ EGYIK KIFIZETŐ ÜGYNÖKSÉGBŐL INTERVENCIÓS HIVATALBÓL A MÁSIKHOZ ÁTSZÁLLÍTOTT INTERVENCIÓS TERMÉKEK

5. cikk

Az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdése b) pontjának hatálya alá tartozó esetekben, amikor a terméket másik tagállamba történő átszállításra adják fel, a termékeket a 2454/93/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 912a–912g. cikke szerinti T5 ellenőrző példánynak kell kísélnie. A T5 ellenőrző példányt a termékeket küldő kifizető ügynökségnek, illetve intervenció hivatalnak kell kiállítania; ennek a 104-es rovatában az e rendelet mellékletben található bejegyzések egyikét fel kell tüntetni.

A 107-es rovatban fel kell tüntetni e rendelet számát.

A tagállam engedélyezheti, hogy a T5 ellenőrző példányt a kifizető ügynökség, illetve az intervenció hivatal helyett egy arra a célra kijelölt hatóság töltsé ki.

Azon tagállam kifizető ügynöksége, illetve intervenció hivatala által elvégzett megfelelő ellenőrzést és záradékolást, követően ahová a termékeket átszállították, a T5 ellenőrző példányt közvetlenül a termékeket küldő kifizető ügynökséghez, illetve intervenció hivatalhoz kell visszajuttatni.

4. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

6. cikk

A 3515/92/EGK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat a IV. mellékletben szereplő megfelelési táblázatnak megfelelően e rendeletre történő hivatkozásként kell értelmezni.

7. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

I. MELLÉKLET

A 2. cikk második bekezdésében említett bejegyzések

- *Bolgáruł:* Интервенционни продукти, държани от ... (име и адрес на разплащателната или интервенционната агенция), предназначени за складиране в ... (съответна държава и адрес на предложени складиране). В приложение на член 39, параграф 5, буква а), от Регламент (ЕО) № 1234/2007
- *Spanyolul:* Productos de intervención en poder de ... (nombre y dirección del organismo pagador o de intervención) destinados a ser almacenados en ... (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del artículo 39, apartado 5, letra a), del Reglamento (CE) nº 1234/2007
- *Csehül:* Intervenční produkty v držení ... (název a adresa platební agentury nebo intervenční agentury), určené ke skladování v/ve ... (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití čl. 39 odst. 5 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007
- *Dánul:* Interventionsprodukter, som ... (navn og adresse på betalings- eller interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i ... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 39, stk. 5, litra a), i forordning (EF) nr. 1234/2007
- *Németül:* Interventionserzeugnisse im Besitz von ... (Name und Anschrift der Zahlstelle oder Interventionsstelle), zur Lagerung in ... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 39 Absatz 5 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007
- *Észtül:* (makseasutuse või sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõike 5 punkti a kohaldamine
- *Görögül:* Προϊόντα παρέμβασης που ευρισκονται στην κατοχή του ... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού πληρωμών ή του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση στ. ... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 39 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007
- *Angolul:* Intervention products held by ... (name and address of the paying agency or intervention agency) for storage in ... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of Article 39(5)(a) of Regulation (EC) No 1234/2007
- *In French:* Produits d'intervention détenus par ... (nom et adresse de l'organisme payeur ou de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au ... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 39, paragraphe 5, point a), du règlement (CE) nº 1234/2007
- *Olaszul:* Prodotti d'intervento detenuti da ... (nome e indirizzo dell'organismo pagatore o organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in ... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 39, paragrafo 5, lettera a) del regolamento (CE) n. 1234/2007
- *Lettül:* Intervences produkti, kas pieder ... (maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai ... (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta adrese). Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punkta a) apakšpunkta piemērošana
- *Litvánul:* (Mokėjimo agentūros ar intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) ... intervenciniai produktai, skirti saugojimui ... (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 39 straipsnio 5 dalies a punkto taikymas
- *Magyarul:* A(z) ... (a kifizető ügynökség, illetve az intervenció hivatal neve és címe) birtokában lévő, ...-ban/-ben (a tervezett raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenció termékek. Az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdése a) pontjának alkalmazása
- *Máltaul:* Prodotti ta' intervent miżmuma minn ... (isem u indirizz ta' l-aġenzija li tħallas jew l-aġenzija ta' intervent), biex jinħażnu f' ... (pajjiż ikkonċernat u indirizz tal-post tal-ħażna propost). Applikazzjoni ta' l-Artikolu 39(5)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007
- *Hollandul:* Interventieproducten in het bezit van ... (naam en adres van het betaalorgaan of het interventiebureau) — bestemd voor opslag in ... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 39, lid 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 1234/2007

- *Lengyelül:* Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu ... (nazwa i adres agencji płatniczej lub agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w ... (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 39 ust. 5 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007
- *Portugálul:* Produtos de intervenção em poder de ... (nome e endereço do organismo pagador ou do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ... (país em causa e endereço do local de armazenagem previsto). Aplicação do n.º 5, alínea a), do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1234/2007
- *Románul:* Produse de intervenție deținute de ... (denumirea și adresa agenției de plăți sau organismului de intervenție) pentru depozitare în ... (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică articolul 39 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007
- *Szlovákul:* Intervenčné produkty v držbe ... (názov a adresa platobnej alebo intervenčnej agentúry), určené na skladovanie v ... (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa článok 39 ods. 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007
- *Szlovénul:* Intervencijski proizvodi, zadržani s strani ... (ime in naslov plačilne agencije ali intervencijske agencije), ki naj bi bili skladiščeni v ... (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje člena 39(5)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007
- *Finnül:* Interventiotuotteita, jotka ovat ... (maksajaviraston tai interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitettu varastoida ... (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan a alakohdan soveltaaminen
- *Svédül:* Interventionsprodukter som innehas av ... (det utbetalande organets eller interventionsorganets namn och adress) för lagring i ... (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 39.5 a i förordning (EG) nr 1234/2007
-

II. MELLÉKLET

Az 5. cikk első bekezdésében említett bejegyzések

— <i>Bolgárul:</i>	Интервенционни продукти — трансферна операция
— <i>Spanyolul:</i>	Productos de intervención — operación de transferencia
— <i>Csehül:</i>	Intervenční produkty – převod
— <i>Dánul:</i>	Interventionsprodukter — overførsel
— <i>Németül:</i>	Interventionsergebnisse — Transfer
— <i>Észtül:</i>	Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
— <i>Görögül:</i>	Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
— <i>Angolul:</i>	Intervention products — transfer operation
— <i>Franciaül:</i>	Produits d'intervention — opération de transfert
— <i>Olaszul:</i>	Prodotti d'intervento — operazione di trasferimento
— <i>Lettül:</i>	Intervences produkti – nodošana
— <i>Litvánul:</i>	Intervenciniai produktai – pervežimas
— <i>Magyarul:</i>	Intervenciók termékek – szállítási művelet
— <i>Máltaiul:</i>	Prodotti ta' l-intervent - hidma ta' trasferiment
— <i>Hollandul:</i>	Interventieproducten — Overdracht
— <i>Lengyelül:</i>	Produkty interwencyjne – operacja przekazania
— <i>Portugálul:</i>	Produtos de intervenção — operação de transferência
— <i>Románul:</i>	Produse de intervenție – operațiune de transfer
— <i>Szlovákul:</i>	Intervenčné produkty – presun
— <i>Szlovénül:</i>	Intervencijski proizvodi – postopek transferja
— <i>Finnül:</i>	Interventiotuotteita – siirtotoimi
— <i>Svédül:</i>	Interventionsprodukter – överföringsförfarande

III. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és egymást követő módosításainak listája

A Bizottság 3515/92/EGK rendelete
(HL L 355., 1992.12.5., 15. o.)

306/95/EK rendelet
(HL L 36., 1995.2.16., 1. o.)

1970/2004/EK rendelet
(HL L 341., 2004.11.17., 17. o.)

1847/2006/EK rendelet
(HL L 355., 2006.12.15., 21. o.)

Kizárólag a 2. cikk és a II. melléklet

IV. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

3515/92/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk	2. cikk
3. cikk, első bekezdés, első francia bekezdés	3. cikk, első bekezdés, a) pont
3. cikk, első bekezdés, második francia bekezdés	3. cikk, első bekezdés, b) pont
3. cikk, első bekezdés, harmadik francia bekezdés	3. cikk, első bekezdés, c) pont
3. cikk, első bekezdés, negyedik francia bekezdés	3. cikk, első bekezdés, d) pont
3. cikk, első bekezdés, ötödik francia bekezdés	3. cikk, első bekezdés, e) pont
3. cikk, második bekezdés	3. cikk, második bekezdés
4. cikk, (1) bekezdés, első francia bekezdés	4. cikk, (1) bekezdés, a) pont
4. cikk, (1) bekezdés, második francia bekezdés	4. cikk, (1) bekezdés, b) pont
4. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, első francia bekezdés	4. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, a) pont
4. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, második francia bekezdés	4. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, b) pont
4. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés	4. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
5. cikk	5. cikk
6. cikk	—
7. cikk	—
—	6. cikk
8. cikk	7. cikk
I. és II. melléklet	I. és II. melléklet
—	III. melléklet
—	IV. melléklet

A BIZOTTSÁG 721/2008/EK RENDELETE

(2008. július 25.)

a piros karotinban gazdag *Paracoccus carotinifaciens* baktériumból előállított készítmény takarmányadalékként való engedélyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek kibocsátásának feltételeiről és eljárásairól.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkével összhangban kérelmet nyújtottak be az e rendelet mellékletében szereplő készítmény engedélyezésére vonatkozóan. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem az „érzékszervi tulajdonságokat javító adalékok” kategóriába sorolandó, a piros karotinban gazdag *Paracoccus carotinifaciens* (NITE SD 00017) baktérium elpusztított, szárított sejtjeiből előállított készítménynek a lazacok és pisztrángok takarmányában adalékként történő felhasználásának engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (a továbbiakban: hatóság) 2007. szeptember 18-i véleményében ⁽²⁾ megállapította, hogy a *Paracoccus carotinifaciens*

(NITE SD 00017) piros karotinban gazdag baktérium elpusztított, szárított sejtjeiből előállított készítmény nincs káros hatással az állatok és az emberek egészségére vagy a környezetre, és kedvező hatást gyakorol az állati eredetű termékekre. A hatóság továbbá arra a következtetésre jutott, hogy a készítmény nem jelent más olyan kockázatot, amely az 1831/2003/EK rendelet 5. cikke (2) bekezdése értelmében kizárná az engedélyezést. A hatóság javaslatot tett a maximális szermaradék-határértékre vonatkozóan. Úgy vélte, hogy a forgalomba hozatal követően különleges nyomonkövetési követelményekre nincs szükség. Emellett az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott közösségi referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban lévő takarmányadalék analitikai módszeréről szóló jelentést is ellenőrizte.

- (5) Az említett készítmény vizsgálata azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (6) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, az „érzékszervi tulajdonságokat javító adalékok” kategóriába és az „a) ii. színezékek, takarmányozás esetén az állati eredetű élelmiszert megszínező anyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmányadalékként való használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezve van.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o. A 378/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 59., 2005.3.5., 8. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ Az Európai Bizottság kérésére a takarmányban használt adalékokkal és termékekkel vagy anyagokkal foglalkozó tudományos testületnek a lazacok és pisztrángok takarmányában adalékként használt Panaférd-AX (a piros karotinban gazdag *Paracoccus carotinifaciens* baktérium) biztonságosságáról és hatáosságáról szóló véleménye. *The EFSA Journal* (2007) 546., 1–30. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 25-én.

a Bizottság részéről
Androulla VASSILIOU
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Az adalék azonosító-száma	Adalék	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy kategória	Felső korhatár	Tartalom		További rendelkezések	Maximális szennyezőanyag-határérték az adott állati eredetű élelmiszerben	Az engedély lejárt
					Mínimális tartalom	Maximális tartalom			
						mg/kg 12 %-os nedves-szárazanyag-tartalom teljes értékű takarmányban			
Kategória: érzékszervi tulajdonságokat javító adalékok. Funkcionális csoport: színezékek; takarmányozás esetén az állati eredetű élelmiszert megszínező anyagok									
2a(ii)167	piros károlinban gazdag <i>Paracoccus carotinifaciens</i>	Hatóanyag: Asztaxantin (C ₄₀ H ₅₂ O ₄ , CAS: 472-61-7) Adonirubin (C ₄₀ H ₅₂ O ₃ , 3-hidroxi-beta,beta-karoten-4,4'-dione CAS: 511-23801) Kantaxantin (C ₄₀ H ₅₂ O ₂ , CAS: 514-78-3) Az adalék összetétele: A. <i>Paracoccus carotinifaciens</i> (NITE SD 00017) elpusztított, szárított sejteléből előállított készítmény, amely a következőket tartalmazza: — 20–23 g/kg asztaxantin — 10–15 g/kg adonirubin — 3–5 g/kg kantaxantin Analitikai módszerek Normál fázisú, nagy teljesítményű folyadék-kromatográf (HPLC) a takarmányban és a halszövetben előforduló asztaxantin, adonirubin és kantaxantin meghatározására szolgáló UV-látható kimutatási módszerrel lársítva (1)	Lazac, pizstráng	—	100	—	1. A maximális tartalom az asztaxantin, az adonirubin és a kantaxantin összegeként van kifejezve. 2. Az alkalmazás 6 hónapos kortól vagy 50 g testsúlytól engedélyezett. 3. Az adaléknak az asztaxantinnal vagy a kantaxantinnal való keveréke abban az esetben engedélyezett, ha a más forrásból származó asztaxantin, adonirubin és kantaxantin összegének teljes koncentrációja nem haladja meg a 100 mg/kg-ot a teljes értékű takarmányban.	A lazacok esetében: 10 mg/kg az adonirubin és a kantaxantin összege/kg izomra vetítve (nedves szövet). A pizstrángok esetében: 8 mg/kg az adonirubin és a kantaxantin összege/kg izomra vetítve (nedves szövet).	2018.8.15.

(1) Az analitikai módszerek részletes leírása a közösségi referencialaboratórium honlapján található: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

A BIZOTTSÁG 722/2008/EK RENDELETE**(2008. július 25.)****az 563/82/EGK rendeletnek a hasított kifejtett szarvasmarhák piaci árának megállapításához
használandó korrekciós tényezők tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a hasított kifejtett marhák közösségi osztályozási rendszeréről szóló, 2006. július 24-i 1183/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikke harmadik bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1183/2006/EK rendelet 3. cikke meghatározza a hasított kifejtett marhák európai uniós referencia előkészítési mintáját. Ezenfelül arról is rendelkezik, hogy ha a tagállamokban a referenciától eltérő előkészítési módot alkalmaznak, meg kell határozni a referenciamintának az eltérően előkészített állapotból való eléréséhez szükséges korrekciós tényezőket.
- (2) A kifejtett szarvasmarhák piaci árának a hasított testek közösségi osztályozási rendszerén alapuló megállapítása tekintetében az 1208/81/EGK rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok módosításáról szóló, 1982. március 10-i 563/82/EGK bizottsági rendelet ⁽²⁾ megállapítja a kifejtett hasított marhák közösségi osztályozási rendszeren alapuló piaci árának rögzítésével kapcsolatos részletes szabályokat.

(3) Az Egyesült Királyság két új, a szegyhús és a horpasz faggyújának eltávolítására vonatkozó együttható felvételét kérte az 563/82/EGK rendelet mellékletébe. Annak érdekében, hogy az árak a Közösségen belül továbbra is összehasonlíthatók legyenek, az említett rendelet mellékletében meghatározott korrekciós tényezők módosítására van szükség.

(4) Az 563/82/EGK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(5) A Marha- és Borjúhúspiaci Irányítóbizottság az elnöke által meghatározott határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 563/82/EGK rendelet mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 25-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 214., 2006.8.4., 1. o. 2009. január 1-jétől az 1183/2006/EK rendelet helyébe az 1234/2007/EK rendelet (HL L 299., 2007.11.16., 1. o.) lép.

⁽²⁾ HL L 67., 1982.3.11., 23. o. A legutóbb a 2181/2001/EK rendelettel (HL L 293., 2001.11.10., 8. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

Az 1183/2006/EK rendelet 3. cikkében említett korrekciós tényezők

(a hasított test súlyszázalékában)

Százalék	Csökkenés			Növekedés				
	1-2	3	4-5	1	2	3	4	5
Faggyússági osztályok								
Vesék		- 0,4						
Vesefaggyú	- 1,75	- 2,5	- 3,5					
Medencei zsírszövet		- 0,5						
Máj		- 2,5						
Vékony dagadó		- 0,4						
Vastag dagadó		- 0,4						
Farok		- 0,4						
Gerincoszlop		- 0,05						
Tőgy zsírszöve		- 1,0						
Herék		- 0,3						
Herezacskó zsírja		- 0,5						
Lágyhús belső részének faggyúja		- 0,3						
Torkolati véna és a körülötte lévő faggyú		- 0,3						
Külső faggyú eltávolítása				0	0	+ 2,0	+ 3,0	+ 4,0
A szegyhús faggyújának eltávolítása egy fedő faggyúréteg meghagyásával (az izomszövetnek érintetlennek kell maradnia)				0	+ 0,2	+ 0,2	+ 0,3	+ 0,4
A herezacskó zsírja melletti horpaszfaggyú eltávolítása				0	+ 0,3	+ 0,4	+ 0,5	+ 0,6"

A BIZOTTSÁG 723/2008/EK RENDELETE

(2008. július 25.)

egyes elnevezéseknek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Afuega'l Pitu (OEM), Mazapán de Toledo (OFJ), Agneau de Lozère (OFJ), Oignon doux des Cévennes (OEM), Butelo de Vinhais vagy Bucho de Vinhais vagy Chouriço de Ossos de Vinhais (OFJ), Chouriça Doce de Vinhais (OFJ))

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összhangban és 17. cikkének (2) bekezdése alapján a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*⁽²⁾ Spanyolország kérelmét az „Afuega'l Pitu” és a „Mazapán de Toledo”, Franciaország kérelmét az „Agneau de Lozère” és az „Oignon doux des Cévennes”, valamint Portugália kérelmét a „Butelo de

Vinhais” vagy „Bucho de Vinhais” vagy „Chouriço de Ossos de Vinhais” és a „Chouriça Doce de Vinhais” elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezéseket be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezések bejegyzésre kerülnek.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 25-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

(1) HL L 93., 2006.3.31., 12. o. A legutóbb a 417/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 125., 2008.5.9., 27. o.) módosított rendelet.

(2) HL C 268., 2007.11.10., 28. o. (Afuega'l Pitu), HL C 267., 2007.11.9., 50. o. (Mazapán de Toledo), HL C 267., 2007.11.9., 46. o. (Agneau de Lozère), HL C 270., 2007.11.13., 15. o. (Oignon doux des Cévennes), HL C 268., 2007.11.10., 36. o. (Butelo de Vinhais vagy Bucho de Vinhais vagy Chouriço de Ossos de Vinhais), HL C 268., 2007.11.10., 33. o. (Chouriça Doce de Vinhais).

MELLÉKLET

1. A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.1. osztály Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség)

FRANCIAORSZÁG

Agneau de Lozère (OF)

1.2. osztály Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)

PORTUGÁLIA

Butelo de Vinhais vagy Bucho de Vinhais vagy Chouriço de Ossos de Vinhais (OF)

Chouriça Doce de Vinhais (OF)

1.3. osztály Sajtok

SPANYOLORSZÁG

Afuega'l Pitu (OEM)

1.6. osztály Gyümölcs-, zöldség- és gabonafélék, nyersen vagy feldolgozva

FRANCIAORSZÁG

Oignon doux des Cévennes (OEM)

2. A rendelet I. mellékletében felsorolt élelmiszerek:

2.4. osztály Kenyér, péksütemények, cukrászkészítmények és egyéb pékáru

SPANYOLORSZÁG

Mazapán de Toledo (OF)

A BIZOTTSÁG 724/2008/EK RENDELETE**(2008. július 24.)****egyes áruk Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A 2658/87/EGK rendelet mellékletét képező Kombinált Nomenklátúra egységes alkalmazása érdekében intézkedéseket szükséges elfogadni az e rendelet mellékletében meghatározott áruk besorolásáról.
- (2) A 2658/87/EGK rendelet megállapította a Kombinált Nomenklátúra értelmezésére irányadó általános szabályokat. Ezeket a szabályokat kell alkalmazni bármely más olyan nomenklatúrára vonatkozóan is, amely részben vagy egészben a Kombinált Nomenklatúrán alapul vagy azt bármilyen további albontással kiegészíti, és amelyet az árukereskedelemhez kapcsolódó tarifális és más intézkedések alkalmazása céljából valamely más közösségi rendelkezés hoz létre.
- (3) Az említett általános szabályok értelmében a mellékletben szereplő táblázat 1. oszlopában leírt árukat a 3. oszlopban feltüntetett indokok alapján a táblázat 2. oszlopában megjelölt KN-kódok alá kell besorolni.

(4) Indokolt úgy rendelkezni, hogy a tagállamok vámhatóságai által kibocsátott, e rendelet rendelkezéseitől eltérő tartalmú, az áruk Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolására vonatkozó kötelező érvényű tarifális felvilágosítást a jogosult – a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 12. cikke (6) bekezdésének alkalmazásában – három hónapig továbbra is felhasználhatja.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódex Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Kombinált Nomenklatúrában a melléklet táblázatának 1. oszlopában leírt árukat a táblázat 2. oszlopában megjelölt KN-kódok alá kell besorolni.

2. cikk

A tagállamok vámhatóságai által kibocsátott, e rendelet rendelkezéseitől eltérő tartalmú kötelező érvényű tarifális felvilágosítás – a 2913/92/EGK rendelet 12. cikke (6) bekezdésének alkalmazásában – három hónapig továbbra is felhasználható.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 24-én.

a Bizottság részéről

László KOVÁCS

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb a 360/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 111., 2008.4.23., 9. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Árumegevezés	Besorolás (KN-kód)	Indokolás
(1)	(2)	(3)
<p>Csilipaprika húsa és só keverékéből készített, három éven keresztül fermentált, folyékony, csiliszószként elkészített termék.</p> <p>Fermentálás után ecetet adnak hozzá. A terméket több változatban is forgalmazzák, pl. zöld csilipaprikából készült szósz formájában.</p>	2103 90 90	<p>A besorolást a Kombinált Nomenklátúra 1. és 6. általános értelmezési szabálya, valamint a 2103, a 2103 90 és a 2103 90 90 KN-kód szövegezése határozza meg.</p> <p>A sóval történő összekeverést, a fermentációt és az ecet hozzáadását olyan eljárásnak kell tekinteni, amely túllép a 9. árucsoporthoz tartozó Megjegyzés (1) pontjában leírt eljárás keretein. A termék így már nem rendelkezik a 9. árucsoportba tartozó áruk jellegzetességeivel.</p> <p>Az árut összetétele és felhasználása alapján a 2103 vtsz. alá kell besorolni. Lásd még a 2103 vámtarifaszámhoz tartozó HR Magyarázat A. rész második bekezdésének utolsó mondatát.</p>

A BIZOTTSÁG 725/2008/EK RENDELETE**(2008. július 24.)****egyes áruk Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A 2658/87/EGK rendelet mellékletét képező Kombinált Nomenklatúra egységes alkalmazása érdekében intézkedéseket szükséges elfogadni az e rendelet mellékletében meghatározott áruk besorolásáról.
- (2) A 2658/87/EGK rendelet megállapította a Kombinált Nomenklatúra értelmezésére irányadó általános szabályokat. Ezeket a szabályokat kell alkalmazni bármely más olyan nomenklatúrára vonatkozóan is, amely részben vagy egészben a Kombinált Nomenklatúrán alapul vagy azt bármilyen további albontással kiegészíti, és amelyet az árukereskedelemhez kapcsolódó tarifális és más intézkedések alkalmazása céljából valamely más közösségi rendelkezés hoz létre.
- (3) Az említett általános szabályok értelmében a mellékletben szereplő táblázat 1. oszlopában leírt árukat a 3. oszlopban feltüntetett indokok alapján a táblázat 2. oszlopában megjelölt KN-kódok alá kell besorolni.

(4) Indokolt úgy rendelkezni, hogy a tagállamok vámhatóságai által kibocsátott, e rendelet rendelkezéseitől eltérő tartalmú, az áruk Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolására vonatkozó kötelező érvényű tarifális felvilágosítást a jogosult – a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 12. cikke (6) bekezdésének alkalmazásában – három hónapig továbbra is felhasználhatja.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódex Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Kombinált Nomenklatúrában a melléklet táblázatának 1. oszlopában leírt árukat a táblázat 2. oszlopában megjelölt KN-kódok alá kell besorolni.

2. cikk

A tagállamok vámhatóságai által kibocsátott, e rendelet rendelkezéseitől eltérő tartalmú kötelező érvényű tarifális felvilágosítás – a 2913/92/EGK rendelet 12. cikke (6) bekezdésének alkalmazásában – három hónapig továbbra is felhasználható.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 24-én.

a Bizottság részéről

László KOVÁCS

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb a 360/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 111., 2008.4.23., 9. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Árumegnevezés	Besorolás (KN-kód)	Indokolás														
(1)	(2)	(3)														
<p>1. Termék a következő tartalommal (tömegszázalékban kifejezve):</p> <table> <tr> <td>Túró</td> <td>32,4</td> </tr> <tr> <td>Fölözött tej</td> <td>32,9</td> </tr> <tr> <td>Tejszín (33,5 % zsír)</td> <td>12,4</td> </tr> <tr> <td>Cukor</td> <td>4,5</td> </tr> </table> <p>valamint gyümölcskészítmény, savóból készült termék, stabilizátor, joghurtkultúra</p> <p>Zsirtartalom: 4,3 tömegszázalék.</p> <p>A termék színe világos piros. Külsőre friss sajtához hasonló termék. Gyümölcskészítménydarabkák láthatóak a termékben.</p> <p>A termék 150 grammos kiszerelésben kapható.</p>	Túró	32,4	Fölözött tej	32,9	Tejszín (33,5 % zsír)	12,4	Cukor	4,5	0406 10 20	<p>A besorolást a Kombinált Nomenklátúra értelmezésére szolgáló 1. és 6. általános szabály, valamint a 0406, a 0406 10 és a 0406 10 20 KN-kód szövegezése határozza meg.</p> <p>A termék több mint 70 tömegszázalékban tejtermékeket tartalmaz, ezek közül a túró adja a termék lényeges jellemzőjét. A termék így a friss sajt és túró jellegzetességeivel rendelkezik.</p> <p>A terméket ezért a 0406 vámtarifaszám alá kell besorolni.</p>						
Túró	32,4															
Fölözött tej	32,9															
Tejszín (33,5 % zsír)	12,4															
Cukor	4,5															
<p>2. Termék a következő tartalommal (tömegszázalékban kifejezve):</p> <table> <tr> <td>Túró</td> <td>41,7</td> </tr> <tr> <td>Fölözött tejből készült joghurt</td> <td>29,7</td> </tr> <tr> <td>Gyümölcskészítmény</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>Gyümölcscukorszirup</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Fehérjekoncentrátum</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Kötőanyag</td> <td>0,9</td> </tr> <tr> <td>Tejszín</td> <td>0,7</td> </tr> </table> <p>Zsirtartalom: 0,4 tömegszázalék.</p> <p>Két rétegből álló termék: a felső, fehér réteg túrókat tartalmaz, és ez alatt helyezkedik el a gyümölcskészítmény. A felső réteg a friss sajtához hasonló megjelenésű.</p> <p>A termék 125 grammos kiszerelésben kapható.</p>	Túró	41,7	Fölözött tejből készült joghurt	29,7	Gyümölcskészítmény	20	Gyümölcscukorszirup	5	Fehérjekoncentrátum	2	Kötőanyag	0,9	Tejszín	0,7	0406 10 20	<p>A besorolást a Kombinált Nomenklátúra értelmezésére szolgáló 1. és 6. általános szabály, valamint a 0406, a 0406 10 és a 0406 10 20 KN-kód szövegezése határozza meg.</p> <p>A termék több mint 70 tömegszázalékban tejtermékeket tartalmaz, ezek közül a túró adja a termék lényeges jellemzőjét. A termék így a friss sajt és túró jellegzetességeivel rendelkezik.</p> <p>A terméket ezért a 0406 vámtarifaszám alá kell besorolni.</p>
Túró	41,7															
Fölözött tejből készült joghurt	29,7															
Gyümölcskészítmény	20															
Gyümölcscukorszirup	5															
Fehérjekoncentrátum	2															
Kötőanyag	0,9															
Tejszín	0,7															

A BIZOTTSÁG 726/2008/EK RENDELETE

(2008. július 25.)

a 327/98/EK rendelettel a 2008. júliusi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében történő rizsbehozatalra vonatkozó engedélyek kibocsátásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,tekintettel a rizs és a törmelékrizs behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 1998. február 10-i 327/98/EK bizottsági rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 5. cikke első albekezdésére,

mivel:

- (1) A 327/98/EK rendelet a rizsre és a törmelékrizsre vonatkozóan behozatali vámkontingenseket nyitott meg, és rendelkezett azok kezelésének módjairól, származási ország szerint felosztva és több alidőszakra bontva a szóban forgó kontingenseket az említett rendelet IX. mellékletének megfelelően és a 60/2008/EK bizottsági rendeletnek ⁽⁴⁾ megfelelően (a 60/2008/EK rendelet különleges alidőszakot nyit meg 2008 februárjára az Amerikai Egyesült Államokból származó, teljesen vagy félig hántolt rizs behozatali vámkontingensével kapcsolatosan).
- (2) A júliusi alidőszak a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b), c) és d) pontjában meghatározott rizskontingens második alidőszaka, és ugyanezen bekezdés a) pontjában meghatározott, Thaiföldről, Ausztráliából, valamint a Thaiföldön, Ausztrálián és az Egyesült Államokon kívüli egyéb országokból származó rizs kontingensének harmadik alidőszaka, illetve ugyanezen

bekezdés a) pontjában meghatározott, az Amerikai Egyesült Államokból származó rizs kontingensének negyedik alidőszaka.

- (3) A 327/98/EK rendelet 8. cikkének a) pontja szerinti közlések alapján megállapítható, hogy a 09.4154 – 09.4166 tételszámú kontingensek esetében az említett rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2008 júliusának első tíz munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál nagyobb mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló a szóban forgó kontingensnél az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki.
- (4) A fent említett közlések alapján megállapítható továbbá, hogy a 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4149 tételszámú kontingensek esetében a 327/98/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2008 júliusának első tíz munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb mennyiségre vonatkoznak.
- (5) Ezenkívül a 327/98/EK rendelet 5. cikkének első albekezdésével összhangban meg kell határozni a 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 tételszámú kontingensek vonatkozásában a kontingens-alidőszakra rendelkezésre álló összmennyiségeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A 327/98/EK rendeletben említett, 09.4154 – 09.4166 tételszámú kontingensekhez kapcsolódó, 2008 júliusának első tíz munkanapján rizsbehozatalra vonatkozóan benyújtott engedélykérelmek esetében az engedélyek az e rendelet mellékletében meghatározott odaítélési együtthatóknak az igényelt mennyiségekre való alkalmazásával kapott mennyiségekre bocsáthatóak ki.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 96. o. A legutóbb a 797/2006/EK rendelettel (HL L 144., 2006.5.31., 1. o.) módosított rendelet. Az 1785/2003/EK rendelet helyébe 2008. szeptember 1-jén az 1234/2007/EK rendelet (HL L 299., 2007.11.16., 1. o.) lép.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o. A legutóbb a 289/2007/EK rendelettel (HL L 78., 2007.3.17., 17. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 37., 1998.2.11., 5. o. A legutóbb az 1538/2007/EK rendelettel (HL L 337., 2007.12.21., 49. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 22., 2008.1.25., 6. o.

(2) A 327/98/EK rendeletben említett, a 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 tételszámú kontingensek keretében a következő kontingens-alidőszakra rendelkezésre álló összmennyiségeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 25-én.

a Bizottság részéről
Jean-Luc DEMARTY
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

MELLÉKLET

A 327/98/EK rendelet alkalmazásában a 2008. júliusi alidőszakra kiosztható mennyiségek és a következő alidőszakra rendelkezésre álló mennyiségek

a) A 1006 30 KN-kód alá tartozó teljesen vagy félig hántolt rizsre vonatkozó, a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt kontingens:

Származás	Tételszám	A 2008. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható	A 2008. szeptemberi alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiség (kg-ban)
Amerikai Egyesült Államok	09.4127	— ⁽²⁾	2 158 640
Thaiföld	09.4128	— ⁽²⁾	6 119
Ausztrália	09.4129	— ⁽²⁾	448 500
Egyéb származási országok	09.4130	— ⁽³⁾	0

b) A 1006 20 KN-kód alá tartozó barnarizsre vonatkozó, a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában előírt kontingens:

Származás	Tételszám	A 2008. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható	A 2008. októberi alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiség (kg-ban)
Az összes ország	09.4148	— ⁽³⁾	0

c) A 1006 40 KN-kód alá tartozó törmelékriszre vonatkozó, a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének c) pontjában előírt kontingens:

Származás	Tételszám	A 2008. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható
Thaiföld	09.4149	— ⁽²⁾
Ausztrália	09.4150	— ⁽¹⁾
Guyana	09.4152	— ⁽¹⁾
Amerikai Egyesült Államok	09.4153	— ⁽¹⁾
Egyéb származási országok	09.4154	1,754388 %

d) A 1006 30 KN-kód alá tartozó félig vagy teljesen hántolt rizsre vonatkozó, a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének d) pontjában előírt kontingens:

Származás	Tételszám	A 2008. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható	A 2008. szeptemberi alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiség (kg-ban)
Thaiföld	09.4112	— ⁽³⁾	22 509
Amerikai Egyesült Államok	09.4116	— ⁽³⁾	1 880
India	09.4117	— ⁽³⁾	107 912
Pakisztán	09.4118	— ⁽³⁾	0
Egyéb származási országok	09.4119	— ⁽³⁾	105 802
Az összes ország	09.4166	1,170606 %	0

⁽¹⁾ Erre az alidőszakra nem kell odaitélési együtthatót alkalmazni; a Bizottság nem kapott egyetlen engedélykérelmet sem.

⁽²⁾ A kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb vagy azzal megegyező mennyiségre vonatkoznak, ezért valamennyi kérelem elfogadható.

⁽³⁾ Erre az alidőszakra nincs már rendelkezésre álló mennyiség.

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2008/76/EK IRÁNYELVE

(2008. július 25.)

a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról szóló 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról szóló, 2002. május 7-i 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2002/32/EK irányelv előírja, hogy tilos azon takarmányozásra szánt termékek használata, amelyek az említett irányelv I. mellékletében meghatározott határértékeket meghaladó mértékben tartalmaznak nemkívánatos anyagokat.
- (2) A haltáp összetételére vonatkozó technikai tudásban végbement legutóbbi fejlemények nyomán, miszerint egyre növekvő mértékben adnak a haltáphoz takarmány-alapanyagként olyan tengeri rákféléket, mint például a krill, indokoltá vált a haltáp legnagyobb megengedett fluortartalmának felülvizsgálata. Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hivatal (a továbbiakban: EFSA) 2004. szeptember 22-i szakvéleménye ⁽²⁾ alapján a legnagyobb megengedett fluortartalom haltápban való növelése nem járna elfogadhatatlan állat-egészségügyi és közegészségügyi kockázatokkal. A *Lolium temulentum* és a *Lolium remotum* vonatkozásában az EFSA azt ajánlja 2007. január 25-i szakvéleményében ⁽³⁾, hogy töröljék e

két növényfajról szóló külön bejegyzést, és a legnagyobb megengedett anyagtartalom általános elvét alkalmazzák az alkaloidákat, glükozidákat vagy más mérgező anyagokat tartalmazó gyommagvak és őröletlen vagy össze nem zúzott termések tekintetében, mint ahogy azt a 2002/32/EK irányelv I. mellékletének 14. sora tartalmazza.

- (3) A DDT-t illetően a DDD megnevezést is fel kell venni a 2002/32/EK irányelv I. mellékletének megfelelő sorába, mivel az a diklór-difenil-diklór-etán bomlástermék sokkal elterjedtebb megnevezése, mint a TDE ⁽⁴⁾.
- (4) A kajszibarack (*Prunus armeniaca* L.) és a keserűmandula tekintetében (*Prunus dulcis* var. *amara* vagy *Prunus amygdalus* Batsch var. *amara*) a 2006. november 23-i EFSA-szakvélemény ⁽⁵⁾ alapján azt a következtetést lehet levonni, hogy a kajszibarackra és a keserűmandulára vonatkozó követelmény, miszerint azok csak nem kimutatható mennyiségben lehetnek jelen a takarmányban, nem releváns az állatok és emberek egészségének védelme szempontjából, valamint a hidrogén-cianid esetében elegendő a legnagyobb megengedett anyagtartalom általános elvét alkalmazni, mint ahogy azt a 2002/32/EK irányelv I. mellékletének 8. sora tartalmazza. Ezért helyénvaló a kajszibarackra és a keserűmandulára vonatkozó egyedi követelmények törlése.
- (5) A vetési gomborka (*Camelina sativa*) szerepel a 2002/32/EK irányelv mellékletében, és e növényfaj magjai és termései, illetve azok feldolgozott származékai csak nyomokban, nem kimutatható mennyiségben lehetnek jelen a takarmányban.

⁽¹⁾ HL L 140., 2002.5.30., 10. o. A legutóbb a 2006/77/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 271., 2006.9.30., 53. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének a Bizottság kérésére készített, a fluorról mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyaggal kapcsolatos szakvéleménye, amelyet 2004. szeptember 22-én fogadtak el. http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/opinion_contam08_ej100_fluorine_en1,0.pdf

⁽³⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének a Bizottság kérésére készített, a pirrolizidin alkaloidokkal mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyagokkal kapcsolatos szakvéleménye, amelyet 2007. január 25-én fogadtak el. http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/contam_ej447_op_pyrrolizidine%20alkaloids%20in%20feed_en.pdf

⁽⁴⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének a Bizottság kérésére készített, a DDT-vel mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyaggal kapcsolatos szakvéleménye, amelyet 2006. november 22-én fogadtak el. http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/CONTAM_ej433_DDT_en,2.pdf

⁽⁵⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének a Bizottság kérésére készített, a cianogén vegyületekkel mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyagokkal kapcsolatos szakvéleménye, amelyet 2006. november 23-án fogadtak el. http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/CONTAM_ej434_op_cyanogenic_compounds_in_feed_en,1.pdf

- (6) Az alternatív, kis ráfordítású olajipari növények iránti egyre nagyobb igény miatt a *Camelina sativa* olajipari növény iránt is megújult az érdeklődés, és ezeknek a növényeknek az olajosmag-termesztés során keletkezett melléktermékeit takarmány formájában is hasznosítani lehet. A 2007. november 27-i EFSA-szakvéleményből⁽¹⁾ azt a következtetést lehet levonni, hogy az a követelmény, miszerint a *Camelina sativa* és származékai csak nem kimutatható mennyiségben lehetnek jelen a takarmányban, nem releváns az állatok és emberek egészségének védelme szempontjából, feltéve, hogy az étrendben a glükoszínolát összmennyisége nem jár állat-egészségügyi és közegészségügyi kockázattal. Az állatok és emberek egészségének a glükoszínolátok mérgező hatásaival szembeni védelmét a mustárillóolajnak a teljes értékű takarmányban megengedett legnagyobb szintjéről szóló rendelkezés biztosítja, amelyet allil-izotiocianátban fejeznek ki, mivel az EFSA szakvéleménye szerint a glükoszínolátok mérgező tulajdonsága általában a(z) (izo)tiocianátokból ered. Ezért helyénvaló a *Camelina sativa* nem kimutatható mennyiségben való jelenlétéről szóló rendelkezést a 2002/32/EK irányelv I. mellékletéből törölni.
- (7) A 2002/32/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (8) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2002/32/EK irányelv I. melléklete ezen irányelv melléklete szerint módosul.

2. cikk

A tagállamok legkésőbb 2009. április 1-jéig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak. A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjeleníteniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 25-én.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének a Bizottság kérésére készített, a glükoszínolátokkal mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyagokkal kapcsolatos szakvéleménye, amelyet 2007. november 27-én fogadtak el.
http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/contam_op_ej590_glucosinolates_en.pdf

MELLÉKLET

A 2002/32/EK irányelv I. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 3. sorban a „fluor” helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtartalmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„3. Fluor (*)	Takarmány-alapanyagok, kivéve: — állati eredetű takarmányok, kivéve tengeri rákfélék, mint pl. a krill — tengeri rákfélék, mint pl. a krill — foszfátok — kalcium-karbonát — magnézium-oxid — tengeri algamész Vermikulit (E 561) Kiegészítő takarmányok — foszfortartalom ≤ 4 % — foszfortartalom > 4 % Teljes értékű takarmányok, kivéve: — teljes értékű szarvasmarha-, juh- és kecsketakarmányok — laktációban — más — teljes értékű sertéstakarmányok — teljes értékű baromfitakarmányok — teljes értékű csibetakarmányok — teljes értékű haltakarmány	150 500 3 000 2 000 350 600 1 000 3 000 (**) 500 125 / 1 % foszfor 150 30 50 100 350 250 350

(*) A megengedett határértékek a fluor egy adott analitikai meghatározására vonatkoznak, amely során a kivonás 1 N sósavval történik 20 percen át szobahőmérsékleten. Bizonyíthatóan egyező kivonási hatékonysággal rendelkező, egyenértékű kivonási eljárások alkalmazhatók.

(**) A megszabott mennyiségeket 2008. december 31-ig felül kell vizsgálni a megengedett határértékek csökkentése céljából.”

2. A 14. sorban az „Alkaloidákat, glükozidákat vagy más mérgező anyagokat külön, illetve kombinációban tartalmazó gyommagvak és őröletlen vagy össze nem zúzott termések” helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtartalmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„14. Alkaloidákat, glükozidákat vagy más mérgező anyagokat külön, illetve kombinációban tartalmazó gyommagvak és őröletlen vagy össze nem zúzott termések, beleértve: <i>Datura stramonium</i> L.	Valamennyi takarmány	3 000 1 000”

3. A 21. sorban a „DDT” helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtartalmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„DDT (a DDT-, a DDD- (vagy más néven TDE) és DDE-izomerek összmenyisége DDT-ben kifejezve)	Összes takarmány, kivéve: — zsírok és olajok	0,05 0,5”

4. A 28. sort – *Prunus armeniaca* L, a 29. sort – *Prunus dulcis* (Mill.) D.A. Webb var. *amara* (DC.) Focke (= *Prunus amygdalus* Batsch var. *amara* [DC.] Focke) és a 31. sort – *Camelina sativa* (L.) Crantz töröljük.

A BIZOTTSÁG 2008/77/EK IRÁNYELVE

(2008. július 25.)

a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének a tiametoxám hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalomba hozataláról szóló, 1998. február 16-i 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

(1) A biocid termékek forgalomba hozataláról szóló 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 16. cikkének (2) bekezdésében említett 10 éves munkaprogram második szakaszáról szóló, 2007. december 4-i 1451/2007/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ megállapítja azon hatóanyagok jegyzékét, amelyeket a 98/8/EK irányelv I. A., illetőleg I. B. mellékletébe való felvétel lehetősége szempontjából meg kell vizsgálni. E jegyzékben szerepel a tiametoxám.

(2) Az 1451/2007/EK rendelet értelmében, a 98/8/EK irányelv 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban megtörtént a tiametoxám értékelése a 98/8/EK irányelv V. melléklete szerinti 8. terméktípusban, azaz faanyagvédő szerben történő felhasználása vonatkozásában.

(3) Spanyolországot jelölték referens tagállamnak, amely az 1451/2007/EK rendelet 14. cikke (4) és (6) bekezdésének megfelelően 2007. július 27-én benyújtotta a Bizottságnak az illetékes hatóság jelentését és egy kapcsolódó ajánlást.

(4) Az illetékes hatóság jelentését a tagállamok és a Bizottság felülvizsgálták. Az 1451/2007/EK rendelet 15. cikkének (4) bekezdésével összhangban a vizsgálat eredményeit a Biocid Termékek Állandó Bizottsága 2008. február 22-én értékelő jelentésben foglalta össze.

(5) A vizsgálatokból kitűnik, hogy a faanyagvédő szerként felhasznált, tiametoxámot tartalmazó biocid termékek várhatóan megfelelnek a 98/8/EK irányelv 5. cikkében megfogalmazott követelményeknek. Ennek megfelelően indokolt a tiametoxám felvétele az I. mellékletbe, biztosítva ezzel, hogy a faanyagvédő szerként felhasznált, tiametoxámot tartalmazó biocid termékekre vonatkozó engedélyek valamennyi tagállamban a 98/8/EK irányelv 16. cikkének (3) bekezdése alapján kiadhatók, módosíthatók és visszavonhatók legyenek.

(6) Mindazonáltal elfogadhatatlan kockázatokat azonosítottak a szabadtéri fák helyszíni kezelése, illetve az időjárásnak kitett kezelt fák esetében. Ezért ilyen használatra csak akkor adható ki engedély, ha benyújtott adatokat annak bizonyítására, hogy a termék használata nem jár a környezetet érintő elfogadhatatlan kockázattal.

(7) Az értékelő jelentés megállapításainak fényében a faanyagvédő szerként felhasznált, tiametoxámot tartalmazó termékekkel kapcsolatban a termékengedélyeztetés során indokolt előírni kockázatcsökkentő intézkedések alkalmazását a kockázatok elfogadható szintre csökkentése érdekében a 98/8/EK irányelv 5. cikkével és VI. mellékletével összhangban. Megfelelő intézkedéseket kell hozni különösen a talaj és a víz megóvására, mert az értékelés során ezekre az elemekre nézve állapítottak meg elfogadhatatlan kockázatot; és az ipari és/vagy szakmai használatra szánt termékeket megfelelő védőfelszereléssel kell használni, ha az ipari és/vagy szakmai felhasználókra vonatkozóan megállapított kockázat más eszközökkel nem csökkenthető.

(8) Fontos, hogy ezen irányelv előírásait valamennyi tagállamban egyidejűleg alkalmazzák, mert így biztosítható a forgalomban lévő, tiametoxámot tartalmazó biocid termékekkel kapcsolatos egyenlő bánásmód, és általában véve így segíthető elő a biocid termékek piacának megfelelő működése.

(9) Egy adott hatóanyagnak az I. mellékletbe való felvételét megelőzően indokolt ésszerű időt hagyni arra, hogy a tagállamok és az érdekelt felkészülhessenek a felvételtől fakadó új követelmények teljesítésére; ezzel egyúttal az is biztosítható, hogy a dokumentációt benyújtó kérelmezők teljes mértékben élvezhessék a tízéves adatvédelmi időszakot, amely a 98/8/EK irányelv 12. cikke (1) bekezdése c) pontjának ii. alpontja alapján a felvétel napjával veszi kezdetét.

⁽¹⁾ HL L 123., 1998.4.24., 1. o. A legutóbb a 2008/31/EK irányelvvel (HL L 81., 2008.3.20., 57. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 325., 2007.12.11., 3. o.

- (10) A felvételt követően indokolt ésszerű időt hagyni arra, hogy a tagállamok végrehajtsák a 98/8/EK irányelv 16. cikkének (3) bekezdésében foglalt rendelkezéseket, és különösen, hogy oly módon adhassák meg, módosíthassák és vonhassák vissza a 8. terméktípusba tartozó, tiametoxámot tartalmazó biocid termékekre vonatkozó engedélyeket, hogy azok megfeleljenek a 98/8/EK irányelv előírásainak.
- (11) A 98/8/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (12) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a Biocid Termékek Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 98/8/EK irányelv I. melléklete ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Átültetés a nemzeti jogba

(1) A tagállamok legkésőbb 2009. június 30-ig elfogadják és kihirdetik az ezen irányelvnek való megfeleléshez szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

A tagállamok ezeket a rendelkezéseket 2010. július 1-jétől kötelesek alkalmazni.

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjelenniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az irányelv tárgykörében fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 25-én.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 98/8/EK irányelv I. melléklete a következő „14. sz.” bejegyzéssel egészül ki:

Sz.	Közhasználatú név	IUPAC-név Azonosító számok	A hatóanyag minimális tisztasága a forgalomba hozott biocid termékben	A felvétel napja	A 16. cikk (3) bekezdésének való megfelelés határideje (nem vonatkozik a több hatóanyagot is tartalmazó termékekre, amelyek esetében a 16. cikk (3) bekezdésének való megfelelés határideje az egyes hatóanyagokra vonatkozó rendelkezésekben meghatározott határidők közül a legkésőbbi)	A felvétel lejárta	Terméktípus	Különös rendelkezések (*)
„14	tiametoxám	tiametoxám EK-szám: 428-650-4 CAS-szám: 153719-23-4	980 g/kg	2010. július 1.	2012. június 30.	2020. június 30.	8	<p>A tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy az engedélyeket a következő feltételekkel adják ki:</p> <p>A kockázatértékelés során tett megállapítások fényében az ipari és/vagy szakmai felhasználásra engedélyezett termékeket megfelelő egyéni védőeszközökkel kell használni, kivéve ha a termék engedélyezése iránti kérelem bizonyítja, hogy az ipari és/vagy szakmai felhasználókat fenyegető kockázatok más módon is elfogadható szintre csökkenthetők.</p> <p>A talaj és a víz vonatkozásában megállapított kockázatok fényében megfelelő kockázatsökkentő intézkedéseket kell hozni e környezeti elemek védelmére. Nevezetesen az ipari felhasználásra engedélyezett termékek címkei és/vagy biztonsági adatlapjai tüntessék fel azt, hogy a frissen kezelt faárut a kezelést követően fedett helyen vagy kemény, nem áteresztő tartón kell tárolni, hogy így közvetlenül a talajba vagy vízbe ne kerülhessen belőle anyag, és a kiváló anyagrészeket újrahasználat és ártalmatlanítás céljából össze kell gyűjteni.</p> <p>Továbbá a termékek nem engedélyezhetőek a kültéri fák helyszíni kezelése céljából vagy az időjárásnak kitett fák esetében, kivéve ha a benyújtott adatok bizonyítják, hogy a termék megfelel az 5. cikk és a VI. melléklet követelményeinek, szükség esetén a megfelelő kockázatsökkentő intézkedések megtétele révén.”</p>

(*) A VI. mellékletben előírt közös elvek alkalmazásához az értékelő jelentések tartalma és következtetési a Bizottság internetes oldalán olvashatók: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

A BIZOTTSÁG 2008/78/EK IRÁNYELVE

(2008. július 25.)

a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének a propikonazol hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalomba hozataláról szóló, 1998. február 16-i 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A biocid termékek forgalomba hozataláról szóló 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 16. cikkének (2) bekezdésében említett tízéves munkaprogram második szakaszáról szóló, 2007. december 4-i 1451/2007/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ megállapítja azon hatóanyagok jegyzékét, amelyeket a 98/8/EK irányelv I. IA., illetőleg IB. mellékletébe való felvétel lehetősége szempontjából meg kell vizsgálni. E jegyzékben szerepel a propikonazol.
- (2) Az 1451/2007/EK rendelet értelmében a propikonazol a 98/8/EK irányelv 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban értékelték a 98/8/EK irányelv V. mellékletében meghatározott 8. terméktípusban – faanyagvédő szerben – való használat vonatkozásában.
- (3) Finnország előadó tagállami minőségben az 1451/2007/EK rendelet 14. cikke (4) és (6) bekezdésének megfelelően 2006. április 5-én benyújtotta a Bizottságnak az illetékes hatóság jelentését, valamint egy kapcsolódó ajánlást.
- (4) Az illetékes hatóság jelentését a tagállamok és a Bizottság felülvizsgálták. Az 1451/2007/EK rendelet 15. cikkének (4) bekezdésével összhangban a vizsgálat eredményeit a Biocid Termékek Állandó Bizottsága 2007. november 29-én értékelő jelentésben foglalta össze.
- (5) A propikonazolra vonatkozó felülvizsgálat során nem merült fel olyan megoldatlan kérdés vagy aggály, amelyet az egészségügyi és környezeti kockázatok tudományos bizottságában kellene tovább vizsgálni.

- (6) A vizsgálatokból kitűnik, hogy a faanyagvédő szerként felhasznált, propikonazol tartalmazó biocid termékek várhatóan megfelelnek a 98/8/EK irányelv 5. cikkében megfogalmazott követelményeknek. Ennek megfelelően a 8. terméktípusra vonatkozóan indokolt a propikonazol felvenni az I. mellékletbe, és ezzel biztosítani, hogy a faanyagvédő szerként felhasznált, propikonazol tartalmazó biocid termékekre vonatkozó engedélyeket valamennyi tagállamban a 98/8/EK irányelv 16. cikkének (3) bekezdése alapján lehessen kiadni, módosítani és visszavonni. Mindazonáltal elfogadhatatlan kockázatot azonosítottak a szabadtéri fák helyszíni kezelése, illetve az időjárásnak kitett kezelt fák esetében. E felhasználások engedélyezéséhez adatokat kell szolgáltatni annak bizonyítására, hogy a termékek használata nem jelent elfogadhatatlan kockázatot a környezetre.
- (7) Az értékelő jelentés megállapításainak fényében helyénvaló előírni azt, hogy a propikonazol tartalmazó és faanyagvédő szerként használt termékeket megfelelő egyéni védőeszközökkel kell használni, hogy kockázatcsökkentő intézkedéseket kell hozni a talaj és a víz védelmére, illetve hogy vonatkozó utasításokat kell nyújtani a 98/8/EK rendelet 10. cikke (2) bekezdése i. pontjának d) alpontjával összhangban.
- (8) Fontos, hogy ezen irányelv előírásait valamennyi tagállamban egyidejűleg alkalmazzák, mert így biztosítható a propikonazol tartalmazó biocid termékek egyenlő bánásmódja, és általában véve így segíthető elő a biocid termékek piacának megfelelő működése.
- (9) Egy adott anyagnak az I. mellékletbe való felvételét megelőzően indokolt ésszerű időt hagyni arra, hogy a tagállamok és az érdekelt felkészülhessenek a felvételtől fakadó új követelmények teljesítésére; ezzel egyúttal az is biztosítható, hogy a dokumentációt benyújtó kérelmezők teljes mértékben élvezhessék a tízéves adatvédelmi időszakot, amely a 98/8/EK irányelv 12. cikke (1) bekezdése c) pontjának ii. alpontja alapján a felvétel napjával veszi kezdetét.
- (10) A felvételt követően indokolt ésszerű időt hagyni arra, hogy a tagállamok végrehajtsák a 98/8/EK irányelv 16. cikkének (3) bekezdésében foglalt rendelkezéseket, és különösen oly módon adhassák meg, módosíthassák és vonhassák vissza a 8. terméktípusba tartozó, propikonazol tartalmazó biocid termékekre vonatkozó engedélyeket, hogy azok megfeleljenek a 98/8/EK irányelv előírásainak.

⁽¹⁾ HL L 123., 1998.4.24., 1. o. A legutóbb a 2008/31/EK irányelvvel (HL L 81., 2008.3.20., 57. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 325., 2007.12.11., 3. o.

- (11) A 98/8/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (12) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a Biocid Termékek Állandó Bizottsága véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 98/8/EK irányelv I. melléklete ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Átültetés

(1) A tagállamok legkésőbb 2009. március 31-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. A tagállamok haladéktalanul továbbítják a Bizottsághoz e rendelkezések szövegét, valamint az említett rendelkezések és ezen irányelv közötti megfelelési táblázatot.

Ezeket a rendelkezéseket 2010. április 1-jétől alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják az említett rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által érintett területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 25-én.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 98/8/EK irányelv I. melléklete a következő „8. sz.” bejegyzéssel egészül ki:

Sz.	Közhasználatú név	IUPAC-név Azonosító szám	A hatóanyag minimális tisztasága a forgalomba hozott biocid termékben	A felvétel napja	A 16. cikk (3) bekezdésének való megfelelés határnapja (nem vonatkozik a több hatóanyagot is tartalmazó termékekre, amelyek esetében a 16. cikk (3) bekezdésének való megfelelés határnapja az egyes hatóanyagokra vonatkozó rendelkezésekben meghatározott határnapok közül a legkésőbbi)	A felvétel lejárta	Terméktípus	Különös rendelkezések (*)
„8	propikonazol	1-[[2-(2,4-diklórfenil)-4-propil-1,3-dioxolán-2-il]metil]-1H-1,2,4-triazol EK-szám: 262-104-4 CAS-szám: 60207-90-1	930 g/kg	2010. április 1.	2012. március 31.	2020. március 31.	8	<p>A tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy az engedélyeket a következő feltételekkel adják ki:</p> <p>A kockázatértékelés során tett megállapítások fényében az ipari és/vagy szakmai felhasználásra engedélyezett termékeket megfelelő egyéni védőeszközökkel kell használni, kivéve, ha a termék engedélyezése iránti kérelemben bizonyítható, hogy az ipari és/vagy szakmai felhasználókat fenyegető kockázatok más módon is elfogadható szintre csökkenthetők.</p> <p>A talaj és a víz vonatkozásában megállapított kockázatok fényében megfelelő kockázatsökkentő intézkedéseket kell hozni e környezeti elemek védelmére. Nevezetesen az ipari felhasználásra engedélyezett termékek címkei és/vagy biztonsági adatlapjai feltüntetik azt, hogy a kezelést a kezelést követően fedett helyen vagy kemény, nem áteresztő helyen kell tárolni a talajba vagy vízbe irányuló közvetlen veszteségek elkerülése és a veszteségek újrahasználatra és ártalmatlanításra való összegyűjtésének lehetővé tétele céljából.</p> <p>Továbbá a termékek nem engedélyezhetőek a kültéri fák helyszími kezelése céljából vagy az időjárásnak kitett fák esetében, kivéve ha a benyújtott adatok bizonyítják, hogy a termék megfelel az 5. cikk és a VI. melléklet követelményeinek, szükség esetén a megfelelő kockázatsökkentő intézkedések megtételével.”</p>

(*) A VI. mellékletben előírt közös elvek alkalmazásához az értékelő jelentések tartalma és következtetései a Bizottság internetes oldalán olvashatók: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2008. július 15.)

a tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó iránymutatásokról

(2008/618/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 128. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽²⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

tekintettel a Foglalkoztatási Bizottság véleményére ⁽³⁾,

mivel:

(1) A lisszaboni stratégia 2005-ös reformja a növekedésre és foglalkoztatásra helyezte a hangsúlyt. Az európai foglalkoztatási stratégia foglalkoztatási iránymutatásai ⁽⁴⁾ és az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások ⁽⁵⁾ integrált

⁽¹⁾ 2008. február 13-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ 2008. május 20-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽³⁾ 2008. február 13-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽⁴⁾ HL L 205., 2005.8.6., 21. o.

⁽⁵⁾ HL L 205., 2005.8.6., 28. o.

csomag formájában kerültek elfogadásra, amelynek keretében az európai foglalkoztatási stratégiának jut a vezető szerep a lisszaboni stratégia foglalkoztatási és munkaerőpiaci célkitűzéseinek megvalósításában.

(2) A tagállamok nemzeti reformprogramjainak a Bizottság elért eredményekről szóló éves jelentésében és a közös foglalkoztatási jelentéstervezetben szereplő vizsgálata azt tükrözi, hogy a tagállamoknak továbbra is minden lehetséges erőfeszítést meg kell tenniük az alábbi prioritást élvező kérdések megoldására:

— a foglalkoztatottak körének bővítése és a foglalkoztatottak megtartása, továbbá a munkaerő-kínálat növelése és a szociális védelmi rendszerek korszerűsítése,

— a munkavállalók és a vállalkozások alkalmazkodóképességének javítása, és

— az emberi erőforrásba való beruházás növelése az oktatás és a különböző készségek javítása révén.

(3) A nemzeti reformprogramok Bizottság általi vizsgálata és az Európai Tanács következtetések fényében a hangsúlyt a hatékony és időben történő végrehajtásra kell összpontosítani, összhangban az Európai Tanács következtetéseivel, és megerősítve ezáltal a lisszaboni stratégia szociális dimenzióját. Különös figyelmet kell fordítani a közösen megállapított célokra és hivatkozási értékekre.

(4) A foglalkoztatási iránymutatások három évre érvényesek, naprakészé tételüket a közbeeső évek során 2010 végéig szigorúan korlátozni kell.

(5) A közösségi finanszírozási programok – különösen az Európai Szociális Alap – igénybevétele során a tagállamoknak figyelembe kell venniük a foglalkoztatáspolitikai iránymutatásokat.

2. cikk

Az iránymutatásokat figyelembe kell venni a tagállamok foglalkoztatáspolitikáiban, amelyekről a nemzeti reformprogramokban be kell számolni.

(6) Tekintettel az iránymutatás-csomag integrált jellegére, a tagállamoknak teljeskörűen végre kell hajtaniuk az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokat,

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

Kelt Brüsszelben, 2008. július 15-én.

1. cikk

A mellékletben szereplő, a tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó iránymutatásokat a Tanács elfogadja.

a Tanács részéről

az elnök

M. BARNIER

MELLÉKLET

**A tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó iránymutatások
(17–24. integrált iránymutatás)**

A foglalkoztatási iránymutatások a 2008–2010-es időszakra szóló integrált iránymutatások részét képezik, amelyek három pillérré épülnek: a makrogazdasági politikákra, a mikrogazdasági reformokra és a foglalkoztatáspolitikákra. E pillérek együttesen járulnak hozzá a fenntartható növekedés és foglalkoztatás célkitűzéseinek eléréséhez, valamint a társadalmi kohézió megerősítéséhez.

A tagállamok a szociális partnerekkel és adott esetben más érdekelt felekkel együttműködve az alábbiakban meghatározott célkitűzések és intézkedési prioritások végrehajtására figyelemmel alakítják politikáikat annak érdekében, hogy több és jobb munkahely, valamint képzettebb és jobb készségekkel bíró munkaerő segítse a befogadó munkaerőpiacot. A liszaboni stratégiát tükrözve és a közös szociális célkitűzések figyelembevételével a tagállamok politikái – kiegyensúlyozott módon – az alábbiakat segítik elő:

- Teljes foglalkoztatás: A munkaerő-kereslet és -kínálat növelése révén el kell érni a teljes foglalkoztatást és csökkenteni kell a munkanélküliséget és az inaktivitást; ez létfontosságú a gazdasági növekedés fenntartásához és a társadalmi kohézió megerősítéséhez. E célok megvalósításában alapvető jelentőséggel bír a rugalmasságra és biztonságra vonatkozó integrált megközelítés. A rugalmasságra és biztonságra vonatkozó politikák egyszerre foglalkoznak a munkaerőpiacok, a munkaszervezés és a munkaügyi kapcsolatok rugalmasságával, a munka és a magánélet összeegyeztetethetőségével, valamint a foglalkoztatás biztonságával és a szociális biztonsággal.
- A munka minőségének és termelékenységének növelése: A foglalkoztatás növelésére irányuló erőfeszítések nem választhatók el a munkahelyek vonzóbbá tételétől, a munka minőségének javításától, a munka termelékenységének fokozásától; a munkaerő-piaci szegmentáció, a nemek közötti egyenlőtlenség és a megfelelő megélhetést nem biztosító munkát végző munkavállalók számának jelentős csökkentésétől. A munka minősége, a termelékenység és a foglalkoztatás közötti szinergiákat teljes mértékben ki kell használni.
- A gazdasági, társadalmi és területi kohézió erősítése: Határozott fellépésre van szükség a társadalmi integráció erősítése és megszilárdítása, a szegénység - különösen a gyermekszegénység - elleni harc, a munkaerőpiacról való kirekesztődés megakadályozása és a fogyatékosokkal élők foglalkoztatási integrációjának támogatása érdekében, illetve a foglalkoztatás, a munkanélküliség és a munka termelékenysége regionális különbségeinek csökkentése érdekében, különösen a hátrányos helyzetű régiókban. Megerősített kölcsönhatásra van szükség a szociális védelemre és a társadalmi integrációra alkalmazott nyitott koordinációs módszer felhasználásával.

Az egyenlő esélyek biztosítása és a megkülönböztetés elleni küzdelem nélkülözhetetlen a haladáshoz. A nemek közötti esélyegyenlőség általános érvényesítésének elvét és a nemek közötti egyenlőség előmozdítását minden intézkedésben biztosítani kell. A nemek közötti egyenlőségről szóló európai paktummal összhangban külön figyelmet kell szentelni továbbá a nemek közötti aránytalanságok munkaerőpiacon való jelentős csökkentésének. A több generációt érintő új megközelítés részeként különös figyelmet kell fordítani a fiatalok helyzetére, az európai ifjúsági paktum végrehajtására, valamint a munkával töltött életszakasz teljes tartama során való munkavállalás elősegítésére, beleértve az idősebb munkavállalók foglalkoztatásához való hozzáférést. Különös figyelmet kell fordítani a hátrányos helyzetűek, többek között a fogyatékosokkal élők, továbbá a harmadik országok állampolgárai és az uniós polgárok foglalkoztatottsága közötti különbségek – nemzeti célkitűzésekkel összhangban történő – számottevő csökkentésére. Ez segíti a tagállamokat abban, hogy megfeleljenek a demográfiai kihívásoknak.

A munkaerő-piaci részvétel támogatása, a szegénység elleni küzdelem, valamint marginalizálódott csoportok kirekesztődése elleni küzdelem révén a tagállamoknak törekedniük kell a mindenkire kiterjedő aktív befogadás megvalósítására.

Intézkedéseik során a tagállamoknak biztosítaniuk kell a foglalkoztatás- és szociálpolitikák hatékony irányítását, és gondoskodniuk kell arról, hogy a gazdaság, a munkaügy és a szociális ügyek terén jelentkező pozitív fejlemények egymás hatását kölcsönösen erősítsék. A változás érdekében széles partnerséget kell létrehozniuk a parlamenti szervek és az érdekelt felek teljes bevonásával, ideértve a regionális és a helyi szintű szereplőket, valamint a civil társadalmi szervezeteket is. Az európai és a nemzeti szociális partnereknek ebben központi szerepet kell játszaniuk. Az európai foglalkoztatási stratégia keretében a 2003-as iránymutatásokkal összefüggésben uniós szinten meghatározott célkitűzéseket és hivatkozási értékeket továbbra is nyomon kell követni a megfelelő mutatók és eredménytáblák segítségével. A tagállamokat továbbá arra ösztönzik, hogy határozzák meg az egyes országokra vonatkozó, uniós szinten elfogadott ajánlások mellett figyelembe veendő saját kötelezettségvállalásaikat és célkitűzéseiket. A tagállamokat bátorítják továbbá a reformok szociális hatásának figyelemmel kísérésére.

A jó kormányzás megköveteli továbbá az igazgatási és pénzügyi források elosztásának nagyobb hatékonyságát is. A Bizottsággal egyetértésben a tagállamoknak a strukturális alapok – elsősorban az Európai Szociális Alap – forrásait az európai foglalkoztatási stratégia végrehajtására kell fordítaniuk, és a megtett intézkedésekről beszámolót kell készíteniük. Különös figyelmet kell fordítani a tagállamok intézményi és közigazgatási kapacitásának megerősítésére.

17. iránymutatás. A teljes foglalkoztatás elérésére, a munka minőségének és termelékenységének javítására és a társadalmi és területi kohézió megerősítésére irányuló foglalkoztatáspolitikák végrehajtása

A politikáknak hozzá kell járulniuk ahhoz, hogy az Európai Unióban 2010-re az átlagos foglalkoztatási ráta összességében elérje a 70 %-ot, a nők foglalkoztatottsága legalább a 60 %-ot, az idősebb munkavállalóké (55 és 64 év között) pedig az 50 %-ot, és vissza kell szorítaniuk a munkanélküliséget és az inaktivitást. A tagállamoknak mérlegelniük kell nemzeti foglalkoztatási rátára vonatkozó célkitűzések megállapítását.

E célkitűzések végrehajtása során az alábbi prioritásokra kell összpontosítani:

- a foglalkoztatottak körének bővítése és a foglalkoztatottak megtartása, továbbá a munkaerő-kínálat növelése és a szociális védelmi rendszerek korszerűsítése,
- a munkavállalók és a vállalkozások alkalmazkodóképességének javítása, és
- az emberi erőforrásba való beruházás növelése az oktatás és a különböző készségek javítása révén.

1. *A foglalkoztatottak körének bővítése és a foglalkoztatottak megtartása, továbbá a munkaerő-kínálat növelése és a szociális védelmi rendszerek korszerűsítése*

A foglalkoztatási szintek emelése a gazdasági növekedés generálásának és a társadalmi integrációt támogató gazdaságok elősegítésének leghatékonyabb eszköze, amely egyúttal szociális védőháló biztosít a munkaképtelenek számára. A munkaerő-kínálat bővítése, a munka életciklus-alapú megközelítésének elősegítése, továbbá a szociális védelmi rendszereknek az alkalmasságuk, pénzügyi fenntarthatóságuk és a társadalom változó szükségleteinek való megfelelésük biztosítása érdekében való korszerűsítése a munkaképes népesség várt létszámbeli csökkenése miatt egyre fontosabb. Különös figyelemmel kell kezelni a nők és férfiak között a foglalkoztatás terén meglévő különbségek és a nemek közötti bérszakadék jelentős csökkentését. Fontos ezenkívül, hogy a több generációt érintő új megközelítés részeként tovább növeljék az idősebb munkavállalók és a fiatalok foglalkoztatási rátáit, és támogassák az alacsony képzettségű munkaező-piaci helyzetének javítása és a fiatalokat érintő, a teljes munkanélküliségi rátánál átlagosan kétszer magasabb munkanélküliség jelentős csökkentése érdekében.

Megfelelő feltételeket kell biztosítani a foglalkoztatásban való előrehaladáshoz, akár pályakezdről, akár egy kihagyott időszak utáni visszatérésről, akár a munkával töltött életszakasz meghosszabbításának igényéről van szó. A munkahely minősége – ideértve a fizetést és a juttatásokat, a munkakörülményeket, az egész életen át tartó tanuláshoz való hozzáférést és a karrierlehetőségeket – létfontosságú, akárcsak a szociális védelmi rendszerek nyújtotta támogatás és ösztönzés. A munka életciklus-alapú megközelítésének nagyobb térnyeréséhez, valamint a munka és a családi élet összeegyeztethetőségének elősegítéséhez a gyermekgondozást biztosító politikákra van szükség. Nemzeti szinten hasznos hivatkozási érték, hogy 2010-re gyermekgondozási szolgáltatást kell biztosítani a hároméves kor és a kötelező beiskolázási életkor közötti gyermekek legalább 90 %-a részére, és a hároméves kor alatti gyermekek legalább 33 %-a részére, az országokon belüli regionális egyenlőtlenségek kezelésére azonban további erőfeszítésekre van szükség. A szülők, mindenekelőtt az egyedülálló szülők – akik esetében a szegénység kockázata általában nagyobb – átlagos foglalkoztatási arányának emelkedése családtámogatási intézkedéseket tesz szükségessé. A tagállamoknak különös figyelmet kell fordítaniuk az egyedülálló szülők és a sokgyermekes családok speciális igényeire. A munkaerőpiacról kilépők tényleges átlagos életkorának ezenkívül 2010-re uniós szinten öt évvel kell nőnie a 2001-es adathoz képest.

A tagállamoknak továbbá a betegségek okozta terhek csökkentése, a munka termelékenységének növelése és a munkával töltött életciklus meghosszabbítása céljából jobb (munka)egészségügyi állapotra törekvő intézkedéseket kell hozniuk. Az európai ifjúsági paktum és a nemek közötti egyenlőségről szóló paktum végrehajtása és az „Európai szövetség a családokért” kezdeményezés is hozzájárul a munka életciklus-alapú megközelítéséhez, különösen azért, hogy megkönnyítse az átmenetet az oktatási rendszerből való kilépés és a munkaerőpiacra való belépés között. Egyénre szabott intézkedések segítségével egyenlő esélyeket kell biztosítani a hátrányosabb helyzetű fiatalok számára a társadalmi és szakmai integráció tekintetében.

18. iránymutatás. A munka életciklus-alapú megközelítésének elősegítése az alábbiak révén:

- megújult törekvés a fiatalok munkaerőpiacra való belépésének elősegítésére és a fiatalok munkanélküliségének csökkentésére, az európai ifjúsági paktumban foglaltak szerint,
- a nők munkaerő-piaci részvételének növelésére, valamint a nemek között a foglalkoztatás, a munkanélküliség és a bérek terén tapasztalható különbségek felszámolására irányuló határozott fellépés,
- a munka és a magánélet jobb összeegyeztethetősége, valamint a gyermekek és más eltartottak hozzáférhető és megfizethető gondozási lehetőségeinek biztosítása,
- az idősebb munkavállalók aktivitásának támogatása, beleértve a megfelelő munkakörülményeket, a jobb (munka)egészségügyi állapotot, valamint a munkavállalást ösztönző és a korai nyugdíjba vonulást megelőző megfelelő eszközöket,
- modern szociális védelmi rendszerek, beleértve a nyugdíj- és egészségbiztosítási rendszereket, biztosítva ezek szociális megfelelőségét, pénzügyi fenntarthatóságát és a társadalom változó szükségleteinek való megfelelést, a foglalkoztatásban való részvétel és a munkában maradás elősegítése és a munkával töltött életszakasz meghosszabbítása érdekében.

Lásd még „A foglalkoztatottság növelésének alapjául szolgáló gazdasági és fiskális fenntarthatóság biztosítása” című 2. integrált iránymutatást.

Az aktív befogadási politikák növelhetik a munkaerő-kínálatot és erősíthetik a társadalom kohéziós erejét, valamint hatékony eszköznek bizonyulnak a leginkább hátrányos helyzetűek társadalmi és munkaerő-piaci integrációjának elősegítésére.

2010-ig el kell érni azt, hogy az iskolát elvégzett fiatalok esetében 4 hónapon belül, a felnőttek esetében 12 hónapon belül valamennyi munkanélküli személynek munkát, szakmai gyakorlatot, kiegészítő képzést vagy egyéb foglalkoztatási intézkedést kínáljanak. Olyan politikát kell folytatni, amely aktív munkaerő-piaci intézkedéseket hoz a tartós munkanélküliség felszámolása érdekében, célul kitűzve azt, hogy 2010-re az aktív eszközökben részt vevő tartós munkanélküliek aránya 25 %-ra növekedjen. Ez képzés, átképzés, szakmai gyakorlat, álláshoz juttatás vagy más foglalkoztatási intézkedés formájában valósulhat meg, szükség esetén folyamatos álláskeresői támogatással összekapcsolva. A munkaerő-piaci részvétel növelése, valamint a társadalmi kirekesztődés elleni küzdelem érdekében alapvetően fontos a munkakeresők foglalkoztatáshoz való hozzáféréseinek elősegítése, a munkanélküliség megakadályozása és annak biztosítása, hogy a munkanélküliek ne távolodjanak el a munkaerőpiactól és foglalkoztathatók legyenek. E célkitűzések eléréséhez arra van szükség, hogy a munkaerőpiacon meglévő korlátokat a hatékony munkakeresés segítségével, a képzéshez és a más aktív munkaerő-piaci intézkedésekhez való hozzáférés elősegítésével felszámolják. Ugyanilyen fontos az, hogy biztosítsák az alapvető szociális szolgáltatásokhoz való megfizethető hozzáférést, és a megfelelő mértékű minimális forrásokat mindenki számára, a méltányos javadalmazás elvét tiszteletben tartva a munka kifizetődővé tétele érdekében. Ennek a megközelítésnek ugyanakkor biztosítania kell, hogy a munka minden munkavállaló számára kifizetődő legyen, valamint meg kell szüntetnie a munkanélküliséget, a szegénységet és az inaktív állapot csapdahelyzeit.

Különös figyelmet kell szentelni a hátrányos helyzetűek – beleértve az alacsonyan képzett munkavállalókat is – munkaerő-piaci integrációjára, többek között a szociális szolgáltatások és a szociális gazdaság kiterjesztése, valamint az új munkahelyforrások kialakítása által, a kollektív igényekre reagálva. A megkülönböztetés elleni küzdelem, a fogyatékossgal élők foglalkoztatáshoz való hozzáféréseinek elősegítése, valamint a bevándorlók és a kisebbségek integrációja különösen fontos.

19. iránymutatás. Befogadó munkaerőpiac biztosítása, a munka vonzerejének növelése és a munka kifizetődővé tétele az álláskereső – köztük a hátrányos helyzetűek – és az inaktívak számára az alábbiak révén:

- aktív és preventív munkaerő-piaci intézkedések, ideértve a személyre szabott cselekvési tervek keretében a szükségletek időben történő azonosítását, az álláskeresőkhöz nyújtott támogatást, a tanácsadást és a képzést, illetve a munkaerőpiactól legtávolabb lévők integrációjának támogatásához szükséges szociális szolgáltatások nyújtását, valamint a szegénység felszámolásához való hozzájárulást,
- az adó- és ellátórendszerek ösztönző és visszatartó tényezőinek folyamatos felülvizsgálata, ideértve az ellátások adminisztrációját és feltételrendszerét, illetve a magas tényleges adómértékek jelentős csökkentését – elsősorban az alacsony jövedelműek számára –, a szociális védelem megfelelő szintű biztosítása mellett,
- új munkahelyforrások kialakítása a szolgáltatási szektorban magánszemélyek és vállalkozások számára, különösen helyi szinten.

Annak érdekében, hogy több személy számára nyíljon lehetőség jobb munkát találni, szükség van a munkaerő-piaci infrastruktúra mind nemzeti, mind uniós szinten történő megerősítésére, ideértve az EURES hálózatot is, hogy idejében jelezhetőek és kezelhetőek legyenek az esetleges meg nem felelések. A munkahelyek közötti és a foglalkoztatásba való jobb átmenet alapvető fontossággal bír, továbbá támogatni kell a munkaerő-piaci mobilitást és a munkaerő-piaci igények összehangolását elősegítő intézkedéseket. Az álláskereső számára lehetővé kell tenni, hogy az egész EU területén tájékozódhassanak a tagállamok foglalkoztatási szolgálatai révén meghirdetett valamennyi megüresedett állásról. A munkavállalók mobilitását – a Szerződésekkel összhangban – az Európai Unióon belül teljes mértékben biztosítani kell. A harmadik országbeli állampolgárok bevándorlásból származó további munkaerő-kínálatnak is figyelmet kell szentelni a nemzeti munkaerőpiacokon.

20. iránymutatás. A munkaerő-piaci igényeknek való megfelelés javítása az alábbiak révén:

- a munkaerő-piaci intézmények korszerűsítése és megerősítése, különös tekintettel a foglalkoztatási szolgálatokra, a foglalkoztatási és képzési lehetőségek nemzeti és európai szinten történő jobb átláthatóságának biztosítása érdekében,
- a munkavállalók európai mobilitása előtti akadályok elhárítása a szerződések keretében,
- a képzettségekre irányuló igények, a munkaerő-piaci hiányok és szűk keresztmetszetek hatékonyabb előrejelzése,
- a gazdasági migráció megfelelő kezelése.

2. A munkavállalók és a vállalkozások alkalmazkodóképességének javítása

Európának fejlesztenie kell képességét a gazdasági és szociális változások előrejelzésére, alakítására és kezelésére. Ehhez foglalkoztatásbarát munkaerőköltségekre, a munkaszervezés modern formáira, a „jó munka” elősegítésére és jól működő munkaerőpiacokra van szükség, amelyek egyszerre biztosítják a rugalmasságot és a foglalkoztatás biztonságát mind a vállalkozások, mind a munkavállalók szükségleteinek megfelelően. Ennek a szegmált munkaerőpiacok kialakulásának megakadályozásához és a be nem jelentett munkavállalás visszaszorításához is hozzá kell járulnia (lásd még a 18., 19., 20. és 23. iránymutatást).

Napjaink globalizálódó gazdaságában, amit a piaci nyitottság jellemez és ahol folyamatosan új technológiák kerülnek bevezetésre, mind a vállalkozások, mind a munkavállalók azzal szembesülnek, hogy az alkalmazkodás elengedhetetlen, de egyben új lehetőségeket is nyújt. Bár a strukturális változások jótékony hatással vannak a növekedésre és a foglalkoztatásra, olyan változásokat is magukkal vonnak, amelyek bizonyos munkavállalókra és vállalkozásra nézve káros hatásúak. A vállalkozásoknak versenyképességük megőrzése érdekében rugalmasabbakká kell válniuk, hogy reagálni tudjanak a kereslet hirtelen változásaira, alkalmazkodjanak az új technológiákhoz és folyamatosan képesek legyenek az innovációra.

A vállalkozásoknak meg kell felelniük a jó minőségű munkahelyek iránti fokozódó, a munkavállalók személyes preferenciáiból és családi változásaiból eredő igénynek is, és kezelniük kell az idősödő munkaerő és az egyre csökkenő számú fiatal munkavállaló jellemezte helyzetet. A munkavállalók számára a munka világa egyre bonyolultabbá válik a munkastruktúra sokféleségével és szabálytalanabbá válásával, továbbá amiatt, hogy az életciklus során egyre több átmenetet kell sikeresen kezelniük. A gyorsan változó gazdaságban a munkavállalóknak lehetőséget kell kapniuk az egész életen tartó tanulásra, annak érdekében, hogy alkalmazkodni tudjanak a munkavégzés új formáihoz, beleértve az információs és kommunikációs technológiák (IKT) fokozott kihasználását. A foglalkoztatási státusban bekövetkező, az átmeneti jövedelemkiesés kockázatával járó változásokhoz való jobb alkalmazkodást a megfelelően korszerűsített szociális védelmi rendszereknek kell elősegíteniük.

Az e kihívásoknak való sikeres megfeleléshez egy integrált, rugalmas biztonságra (flexicurity) vonatkozó megközelítésre van szükség. A rugalmas biztonság (flexicurity) magában foglalja a rugalmas és megbízható szerződések, az átfogó, egész életen át tartó tanulási stratégiák, a hatékony és aktív munkaerő-piaci politikák, valamint a korszerű, megfelelő és fenntartható szociális védelmi rendszerek átgondolt kombinációját.

A tagállamoknak a Tanács által elfogadott közös elvek alapján saját, a rugalmas biztonságra (flexicurity) vonatkozó stratégiákat kell megvalósítaniuk. Ezek az elvek a rugalmas biztonságot (flexicurity) illetően hasznos alapként szolgálnak a reformokhoz, valamint a nemzeti szakpolitikai lehetőségek és a konkrét nemzeti intézkedések kidolgozásához. Nem csak egyetlen út létezik, és egyik elv sem fontosabb a másiknál.

21. iránymutatás. A rugalmasságnak a foglalkoztatás biztonságával együtt járó elősegítése és a munkaerő-piaci szegmentáció csökkentése, kellő figyelemmel a szociális partnerek szerepére, az alábbiak révén:

- a foglalkoztatással kapcsolatos jogszabályok korszerűsítése, adott esetben a különböző szerződéses és a munkaidőre vonatkozó rendelkezések felülvizsgálatával,
- a be nem jelentett munka kérdésének kezelése,
- a változások hatékonyabb előrejelzése és pozitív kezelése, beleértve a gazdasági szerkezetátalakítást, nevezetesen a kereskedelem nyitására kapcsolódó változásokat, azok társadalmi költségeinek csökkentése és az alkalmazkodás megkönnyítése érdekében,
- a munkaszervezés innovatív és rugalmas formáinak elősegítése és terjesztése, a munka minőségének és termelékenységének javítása céljából, ideértve a munkahelyi egészséget és biztonságot is,
- a foglalkoztatási státus vonatkozásában bekövetkező átmenetek támogatása, ideértve a képzés, az önfoglalkoztatás, a vállalkozásindítás és a földrajzi mobilitás támogatását.

Lásd még „A makrogazdasági, strukturális és foglalkoztatási politikák nagyobb koherenciájának előmozdítása” című 5. integrált iránymutatást.

A lehető legnagyobb mértékű munkahelyteremtés, a versenyképesség megőrzése, valamint az általános gazdasági kerethez való hozzájárulás érdekében a bér átfogó alakulásának összhangban kell lenniük a termelékenység gazdasági cikluson belüli növekedésével és meg kell felelniük a munkaerő-piaci helyzetnek. A nemek közötti fizetésbeli különbségeket jelentősen csökkenteni kell. Külön figyelmet kell fordítani az olyan szakmákban és ágazatokban fennálló alacsony bérszint okainak magyarázatára és leküzdésére, amelyekben főként nők dolgoznak. A munkahelyteremtés elősegítéséhez – különösen az alacsony bérezésű munkák esetében – szükség lehet a nem bérjellegű munkaerőköltségek csökkentésére és az adóék felülvizsgálatára irányuló erőfeszítésekre is.

22. iránymutatás. A munkaerőköltségek és bérszabályozó mechanizmusok foglalkoztatásbarát alakítása az alábbiak révén:

- a szociális partnerek ösztönzése a béralku megfelelő keretének létrehozására saját illetékességi körükön belül, a termelékenység és a munkaerő-piaci tendenciák kihívásainak figyelembevétele érdekében valamennyi releváns szinten, és a nemek közti bérkülönbségek elkerülése érdekében,
- a foglalkoztatás nem bérjellegű költségeinek foglalkoztatásra gyakorolt hatásának felülvizsgálata, és – ahol szükséges – azok szerkezetének és mértékének kiigazítása, különösen az alacsony bérezésű munkavállalók foglalkoztatásával járó adóterhek csökkentése érdekében.

Lásd még „A makrogazdasági stabilitáshoz és a növekedéshez hozzájáruló béralakulás biztosítása” című 4. integrált iránymutatást.

3. Az emberi erőforrásba való beruházás növelése az oktatás és a képzettségek javítása révén

Európának nagyobb mértékben és hatékonyabban kell befektetnie az emberi erőforrás terén. Túl sokan vannak, akik nem jutnak be a munkaerőpiacra, illetve nem tudnak a munkaerőpiacon maradni vagy haladást elérni azért, mert képzettségük hiányos vagy nem megfelelő. Az Európai Uniónak nagyobb mértékű és hatékonyabb befektetéseket kell eszközölnie az emberi erőforrás és az egész életen át tartó tanulás terén, hogy nemtől és életkortól függetlenül elősegítse a foglalkoztatáshoz való hozzáférést, valamint fejlessze a termelékenységi szintet, az innovációt és a munka minőségét.

A tudás- és szolgáltatásalapú gazdaságok a hagyományos iparágaktól eltérő képzettségeket igényelnek, amelyeket a technológiai változásnak és innovációnak megfelelően egyúttal folyamatosan frissíteni is kell. Amennyiben a munkavállalók meg akarják tartani munkájukat és abban elő kívánnak lépni, valamint fel akarnak készülni az átmenetre és a munkaerőpiacok megváltozására, folyamatosan bővíteniük kell képzettségeiket, illetve azokat rendszeresen meg kell újítaniuk. A vállalkozások termelékenysége a változásokhoz alkalmazkodni képes munkaerő megteremtésétől és megtartásától függ. A kormányoknak biztosítaniuk kell, hogy a népesség általános végzettségi szintje emelkedjen, valamint hogy az Európai Ifjúsági Paktummal összhangban a fiatalok rendelkezzenek a szükséges kulcskompetenciákkal. A fiatalok munkaerő-piaci kilátásának javítása érdekében az EU-nak arra kell törekednie, hogy 2010-re a korai iskolaelhagyók aránya átlagosan legfeljebb 10 % legyen és a 22 éves korosztály legalább 85 %-a szerezzon felső középfokú végzettséget. A politikáknak azt is célul kell kitűzniük, hogy a felnőtt, munkaképes korú népesség (25 és 64 év közötti korcsoport) átlagos részvétele az egész életen át tartó tanulásban az Unióban legalább 12,5 %-os legyen. Minden érintettet arra kell ösztönözni, hogy támogassa az egész életen át tartó tanulás valós kultúrájának kialakulását és fejlődését a lehető legfiatalabb korosztályoktól kezdve. Az emberi erőforrás terén az egy főre eső állami és magánbefektetés számottevő fokozásának elérése, illetve ezen befektetések minőségének és hatékonyságának garantálása érdekében fontos biztosítani, hogy a költségek és a feladatok méltányos és átlátható módon legyenek felosztva valamennyi szereplő között. A tagállamoknak az oktatás és a képzés terén tett befektetéseket illetően hatékonyabban kell kihasználniuk a strukturális alapok és az Európai Beruházási Bank nyújtotta lehetőségeket. E célok elérése érdekében a tagállamoknak meg kell valósítaniuk az egész életen át tartó tanulásra irányuló koherens és átfogó stratégiáikat, amelyekre kötelezettséget vállaltak.

23. iránymutatás. A humán erőforrás terén tett befektetések kiterjesztése és javítása az alábbiak révén:

- befogadó oktatási és képzési politikák, valamint a szakmai alapképzéshez, a középfokú és a felsőoktatáshoz, illetve a szakmai gyakorlathoz és a vállalkozói ismeretek oktatásához való hozzáférés számottevő megkönnyítésére irányuló fellépés,
- a korai iskolaelhagyók számának jelentős csökkentése,
- az egész életen át tartó tanulásra vonatkozó, az európai megállapodásoknak megfelelően minden iskola, vállalkozás, hatóság és háztartás számára nyitott, hatékony stratégiák, ideértve a megfelelő ösztönzőket és költségmegosztó mechanizmusokat is; a folyamatos, illetve munkahelyi képzésben az egész életcikluson át való részvétel növelésének céljából, különösen az alacsonyán képzett és az idősebb munkavállalók tekintetében.

Lásd még „A K + F területén, különösen a magánvállalkozások által végrehajtott beruházások növelése és ösztönzése” című 7. integrált iránymutatást.

Az ambíciózus célkitűzések megvalósítása és a valamennyi érintett által megvalósított befektetések mértékének fokozása azonban nem elegendő. A kínálat és a kereslet gyakorlati megfelelése érdekében az egész életen át tartó tanulási rendszerek megfizethetőnek, hozzáférhetőnek kell lenniük, és meg kell felelniük a változó szükségleteknek. Az oktatási és képzési rendszerek alkalmazkodóképességét és kapacitását növelni kell, valamint olyan intézkedéseket kell hozni, amelyek még inkább tudományos alapokra helyezik az oktatási és képzési politikákat, hogy e rendszerek és politikák több munkaerő-piaci relevanciával bírjanak, jobban megfeleljenek a tudásalapú gazdaság és társadalom szükségleteinek, valamint hatékonyak, minőségiek és méltányosabbak legyenek. Egy könnyen hozzáférhető, széles körű és integrált, az egész életet végigkísérő pályaválasztási tanácsadási rendszer javítaná az egyének oktatáshoz és képzéshez való hozzáférést, és lehetővé tenné az oktatás és a képzés számára, hogy a készségeket illetően valós igényeket szolgáljon ki. Az információs és kommunikációs technológiák felhasználhatók a tanulásához való hozzáférés javítására, valamint a tanulásnak a munkavállalók és munkaadók igényeihez való jobb hozzáigazítására.

A munkavállalási és tanulási célú nagyobb mobilitás szintén szükséges annak érdekében, hogy szélesebb körben hozzáférhetőek legyenek az Unió egésze által nyújtott munkalehetőségek. Az európai munkaerőpiacon a mobilitást gátló, fennmaradó akadályokat el kell távolítani, különösen azokat, amelyek a tanulmányi eredmények és a képesítések elismeréséhez és átláthatóságához kapcsolódnak, mindenekelőtt az európai képesítési keretrendszernek a megfelelő nemzeti képesítési rendszerek révén 2010-ig való végrehajtása és adott esetben nemzeti képesítési keretrendszerek kialakítása révén. A nemzeti oktatási és képzési rendszerek reformjának támogatása érdekében fel kell használni a már elfogadott európai jogi eszközöket és referenciákat, amint azt az „Oktatás és képzés 2010” munkaprogram is meghatározza.

24. iránymutatás. Az oktatási és képzési rendszereknek az új kompetenciakövetelmények szerinti átalakítása az alábbiak révén:

- az oktatási és képzési rendszerek vonzerejének, nyitottságának és minőségi előírásainak növelése és biztosítása, az oktatási és képzési lehetőségek kínálatának szélesítése, rugalmas tanulmányi pályák biztosítása, valamint a diákok és szakmások mobilitási lehetőségeinek növelése,
- az oktatáshoz, a képzéshez és a tudáshoz való hozzáférés megkönnyítése és diverzifikálása mindenki számára, a munkaidő megfelelő megszervezése, a családsegítő szolgálatok, pályatanácsadás és – adott esetben – a költségmegosztás új formái révén,
- az új foglalkoztatási igényekre, kulcskompetenciákra és a készségekkel kapcsolatos jövőbeni követelményekre való reagálás a képesítések meghatározásának és átláthatóságának fejlesztése, ezek tényleges elismerése, valamint a nem formális és formális tanulás érvényesítése révén.

Az európai foglalkoztatási stratégia keretében meghatározott célkitűzések és hivatkozási értékek áttekintése

Az európai foglalkoztatási stratégiával összefüggésben az alábbi célokról és hivatkozási értékekről született megállapodás:

- 2010-ig el kell érni azt, hogy az iskolát elvégzett fiatalok esetében 4 hónapon belül, a felnőttek esetében 12 hónapon belül valamennyi munkanélküli személynek munkát, szakmai gyakorlatot, kiegészítő képzést vagy egyéb foglalkoztatási intézkedést kínáljanak,
 - 2010-re a tartós munkanélküliek 25 %-ának részt kell vennie valamely – képzés, átképzés, szakmai gyakorlat vagy más foglalkoztatási intézkedés formájában megvalósított – aktív intézkedésben azzal a céllal, hogy az Unió elérje a három legfejlettebb tagállam átlagát,
 - az álláskeresők az egész EU területén tájékozódhassanak a tagállamok foglalkoztatási szolgálatai révén meghirdetett valamennyi, megüresedett állásról,
 - a munkaerőpiacról kilépők tényleges átlagos életkorának 2010-re uniós szinten öt évvel meg kell haladnia a 2001-es adatot,
 - 2010-re a hároméves kor és a kötelező beiskolázási életkor közötti gyermekek legalább 90 %-a részére, és a hároméves kor alatti gyermekek legalább 33 %-a részére gyermekgondozási szolgáltatást kell biztosítani,
 - az iskolából kimaradók aránya átlagosan legfeljebb 10 % legyen,
 - az Európai Unióban a 22 éves korosztály legalább 85 %-a szerezzen felső középfokú végzettséget,
 - a felnőtt, munkaképes korú népesség (25 és 64 év közötti korcsoport) átlagos részvétele az egész életen át tartó tanulásban az EU szintjén legalább 12,5 % legyen.
-

AZ EU–MEXIKÓ VEGYES TANÁCS 2/2008 HATÁROZATA

(2008. július 25.)

a 3/2004 vegyes tanácsi határozattal módosított 2/2000 vegyes tanácsi határozat módosításáról

(2008/619/EK)

A VEGYES TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészről a Mexikói Egyesült Államok között 1997. december 8-án Brüsszelben aláírt gazdasági partnerségi, politikai koordinációs és együttműködési megállapodásra ⁽¹⁾, (a továbbiakban: megállapodás) és különösen annak 5. és 10. cikkére 47. és 56. cikkével összefüggésben,

mivel:

- (1) A Bolgár Köztársaságnak és Romániának (a továbbiakban: új tagállamok) az Európai Unióhoz történő 2007. január 1-jei csatlakozását követően 2006. november 29-én egy, a megállapodáshoz csatolt második kiegészítő jegyzőkönyv aláírására került sor, amely 2007. március 1-jén lépett hatályba ^(*).
- (2) Az adott körülmények mellett – az új tagországoknak a megállapodáshoz történő csatlakozása időpontjától számított hatállyal – szükséges a 3/2004 vegyes tanácsi határozattal ⁽²⁾ módosított, az árukereskedelemtől, a származási bizonyítványról és kormányzati beszerzésekről szóló 2/2000 EK-Mexikó vegyes tanácsi határozat ⁽³⁾ egyes rendelkezéseinek módosítása,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

- (1) A 2/2000 vegyes tanácsi határozat I. melléklete az ezen határozat I. melléklete rendelkezéseinek megfelelően módosul.

- (2) Ez a cikk nem érinti a 2/2000 vegyes tanácsi határozat 10. cikkében foglalt felülvizsgálati záradékot.

2. cikk

A 2/2000 vegyes tanácsi határozat 17. cikkének (4) bekezdése, 18. cikkének (2) bekezdése, valamint III. mellékletének IV. függeléke az ezen határozat II. melléklete rendelkezéseinek megfelelően módosul.

3. cikk

- (1) A 2/2000 vegyes tanácsi határozat VI. melléklete B. részének megfelelő szakasza kiegészül az ezen határozat III. mellékletében felsorolt új tagállamok szerveinek listájával.
- (2) A 2/2000 vegyes tanácsi határozat XIII. mellékletének B. része kiegészül az ezen határozat IV. mellékletében felsorolt új tagállamok kiadványaival.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Az új tagállamoknak a megállapodáshoz történő csatlakozása időpontjától alkalmazandó.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 25-én.

*a vegyes tanács részéről
az elnök*

P. ESPINOSA CANTELLANO

⁽¹⁾ HL L 276., 2000.10.28., 45. o.

^(*) E pont egyértelművé tétele érdekében: a második kiegészítő jegyzőkönyvet a felek 2007. február 21-én Brüsszelben írták alá, miután azt 2006. november 29-én Mexikóvárosban hivatalosan parafálták. A jegyzőkönyv, amelyet 2007. március 1-je óta alkalmaznak, 2008. március 1-jén lépett hatályba, miután a felek sikeresen lezárták a szükséges belső eljárásokat.

⁽²⁾ HL L 293., 2004.9.16., 15. o.

⁽³⁾ HL L 157., 2000.6.30., 10. o.

I. MELLÉKLET

A Közösség vámtarifa-eltörlési ütemterve

KN-kód	Leírás	Az éves vámkontingens mennyisége	Vámkontingens szerinti vámtétel
„0803 00 19	Banán, friss (kivéve főzőbanán)	2 000 tonna (*)	70 EUR/tonna

(*) Ezt az éves vámkontingenst minden naptári évben a január 1-jétől december 31-ig tartó időszakra kell megnyitni. Az első alkalommal azonban e határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésétől számított harmadik napon kell alkalmazni.”

II. MELLÉKLET

A 2/2000 határozat III. mellékletében foglalt igazgatási megjegyzések és számlanyilatkozat az új nyelveken

1. A 2/2000 határozat III. melléklete 17. cikkének (4) bekezdése a következőképpen módosul:

„4. Az utólag kiállított EUR.1 szállítási bizonyítványokat az alábbi mondatok egyikével kell ellátni:

BG »ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ«

ES »EXPEDIDO A POSTERIORI«

CS »VYSTAVENO DODATEČNĚ«

DA »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«

DE »NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«

ET »TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD«

EL »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«

EN »ISSUED RETROSPECTIVELY«

FR »DÉLIVRÉ A POSTERIORI«

IT »RILASCIATO A POSTERIORI«

LV »IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI«

LT »RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS«

HU »KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL«

MT »MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT«

NL »AFGEGEVEN A POSTERIORI«

PL »WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ«

PT »EMITIDO A POSTERIORI«

RO »EMIS A POSTERIORI«

SK »VYDANÉ DODATOČNE«

SL »IZDANO NAKNADNO«

FI »ANNETTU JÄLKIKÄTEEN«

SV »UTFÄRDAT I EFTERHAND.»

2. A 2/2000 határozat III. melléklete 18. cikkének (2) bekezdése a következőképpen módosul:

„2. Az ezen eljárás keretében kiállított másodlatot az alábbi szavak egyikével kell ellátni:

BG »ДУБЛИКАТ«

ES »DUPLICADO«

CS »DUPLIKÁT«

DA »DUPLIKAT«

DE »DUPLIKAT«

ET »DUPLIKAAT«

EL »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«

EN »DUPLICATE«

FR	»DUPLICATA«
IT	»DUPLICATO«
LV	»DUBLIKĀTS«
LT	»DUBLIKATAS«
HU	»MÁSODLAT«
MT	»DUPLIKAT«
NL	»DUPLICAAT«
PL	»DUPLIKAT«
PT	»SEGUNDA VIA«
RO	»DUPLICAT«
SK	»DUPLIKÁT«
SL	»DVOJNIK«
FI	»KAKSOISKAPPALE«
SV	»DUPLIKAT«,»

3. A 2/2000 határozat III. mellékletének IV. függeléke a következőkkel egészül ki:

„Bolgár nyelvű változat

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... или разрешение на компетентен държавен орган ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... ⁽²⁾ преференциален произход.

Román nyelvű változat

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Ha a számlanyilatkozatot a melléklet 21. cikke szerinti jóváhagyott exportőr készíti, ide kell beírni a jóváhagyott exportőregedély számát. Ha a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójeles kifejezést el kell hagyni vagy a helyet kitöltetlenül kell hagyni.

⁽²⁾ A termék származását fel kell tüntetni. Ha a számlanyilatkozat részben vagy teljes egészében az e melléklet 37. cikke értelmében Ceutáról vagy Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek ezt »CM« jelzéssel egyértelműen jeleznie kell azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozat készült.”

III. MELLÉKLET

KÖZPONTI KORMÁNYZATI SZERVEK

1. A 2/2000 határozat VI. melléklete B. részének 1. szakasza a következő központi kormányzati szervek listájával egészül ki:

„AA – Bolgár Köztársaság

1. Министерство на външните работи (Külügyminisztérium)
2. Министерство на вътрешните работи (Belügyminisztérium)
3. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Az Állami Közigazgatásért és a Közigazgatási Reformért felelős Minisztérium)
4. Министерство на извънредните ситуации (Vészhelyzetekért felelős Minisztérium)
5. Министерство на земелието и храните (Földművelésügyi és Élelmezésügyi Minisztérium)
6. Министърът на здравеопазването (Egészségügyi Minisztérium)
7. Министерство на икономиката и енергетиката (Gazdasági és Energiaügyi Minisztérium)
8. Министерство на kultúrата (Kulturális Minisztérium)
9. Министерство на образованието и науката (Oktatási és Tudományügyi Minisztérium)
10. Министерство на околната среда и водите (Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium)
11. Министерство на отбраната (Védelmi Minisztérium ⁽¹⁾)
12. Министерство на правосъдието (Igazságügyi Minisztérium)
13. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (A Területfejlesztésért és a Közművekért felelős Minisztérium)
14. Министерство на транспорта (Közlekedési Minisztérium)
15. Министерство на труда и социálna politika (Munkügyi és Szociálpolitikai Minisztérium)
16. Министерство на финансите (Pénzügyminisztérium)

AB – Románia

1. Ministerul Afacerilor Externe (Külügyminisztérium)
2. Ministerul Integrării Europene (Európai Integrációs Minisztérium)
3. Ministerul Finanțelor Publice (Államháztartási Minisztérium)
4. Ministerul Justiției (Igazságügyi Minisztérium)
5. Ministerul Apărării Naționale (Honvédelmi Minisztérium ⁽¹⁾)
6. Ministerul Administrației și Internelor (Közigazgatási és Belügyminisztérium)
7. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Munkügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium)
8. Ministerul Economiei și Comerțului (Gazdasági és Kereskedelmi Minisztérium)
9. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (Földművelésügyi, Erdőgazdálkodási és Vidékfejlesztési Minisztérium)
10. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (Közlekedési, Építőipari és Idegenforgalmi Minisztérium)
11. Ministerul Educației și Cercetării (Oktatási és Kutatási Minisztérium)
12. Ministerul Sănătății (Egészségügyi Minisztérium)
13. Ministerul Culturii și Cultelor (Kulturális és Vallásügyi Minisztérium)
14. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor (Informatikai és Hírközlési Minisztérium)
15. Ministerul Mediului și Gospodării Apelor (Környezetvédelmi és Vízgazdálkodási Minisztérium)
16. Ministerul Public (Közügyi Minisztérium)

⁽¹⁾ Kizárólag a VII. melléklet B. részében felsorolt, hadianyagnak nem minősülő anyagok.”

2. A 2/2000 határozat VI. melléklete B. részének 2. szakasza a következő, a 93/38/EGK irányelv I., II., VII., VIII. és IX. mellékletében említett intézmények és intézménycsoportok listájával egészül ki:

a) I. melléklet

„IVÓVÍZ ELŐÁLLÍTÁSA, SZÁLLÍTÁSA VAGY ELOSZTÁSA”:

„BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG

- »В И К – Батак« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD Batak), Batak
- »В и К – Белово« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD Belovo), Belovo
- »Водоснабдяване и канализация Берковица« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD Berlovica), Berkovica
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD Blagoevgrad), Blagoevgrad
- »В и К – Бебреш« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD Botevgrad), Botevgrad
- »Инфрастрой« – ЕООД (Infrastrói EOOD), Bracigovo
- »Водоснабдяване« – ЕООД (Vízellátó EOOD), Breznik
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕАД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EAD), Burgasz
- »Бързийска вода« – ЕООД (Vízellátó EOOD Barzia), Barzia
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Várna
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD Zlatni Pjasci), Várna
- »Водоснабдяване и канализация Йовковци« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD Jovkovo), Veliko Turnovo
- »Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг« – ЕООД (Vízellátó, szennyvíztisztító és területi vízépítési EOOD), Velingrad
- »ВИК« – ЕООД (Vízellátó és szennyvíztisztító EOOD), Vidin
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Vraca
- »В И К« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Gabrovo
- »В И К« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Dimitrovgrad
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Dobrics
- »Водоснабдяване и канализация – Дупница« – ЕООД (Dupnicai Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Dupnica
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Isperih
- »В И К – Кресна« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD Kreszna), Kreszna
- »Меден кладенец« – ЕООД (Meden Kladenets EOOD), Kubrat
- »ВИК« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Kurdzhali
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Kjusztendil
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Lovecs
- »В и К – Стримон« – ЕООД (Sztrimoni Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Mikrevo
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Montana
- »Водоснабдяване и канализация – П« – ЕООД (P. Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Panagjuriste
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Pernik
- »В И К« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Petrics

- »Водоснабдяване, канализация и строителство« – ЕООД (Vízellátó, Szennyvíztisztító és építőipari EOOD), Pestera
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Pleven
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Plovdiv
- »Водоснабдяване–Дунав« – ЕООД (Duna Vízellátó EOOD), Razgrad
- »ВКТВ« – ЕООД (Vízellátó, Szennyvíztisztító és területi vízépítési EOOD), Rakitovo
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Rusze
- »УВЕКС« – ЕООД (UVEKS EOOD), Szandanski
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕАД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EAD), Szvistov
- »Бяла« – ЕООД (Bjala EOOD), Szevlievo
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Szilisztra
- »В и К« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Szliven
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Szmoljan
- »Софийска вода« – АД (Szófia Vízügyi AD), Szófia
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Szófia
- »Стамболово« – ЕООД (Sztambolovo EOOD), Sztambolovo
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Sztara Zagora
- »Водоснабдяване и канализация-С« – ЕООД (С Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Sztrelcsa
- »Водоснабдяване и канализация – Тетевен« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD Teteven), Teteven
- »В и К – Стенето« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD Szteneto), Trojan
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Turgoviste
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Haszkovo
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító OOD), Sumen
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (Vízellátó és Szennyvíztisztító EOOD), Jambol

ROMÁNIA

Departamente ale autorităților locale și companii care produc, transportă și distribuie apă (ivóvíz előállításával, szállításával és elosztásával foglalkozó helyi hatóságok és vállalatok szervezeti egységei).”

b) II. melléklet

„VILLAMOS ENERGIA ELŐÁLLÍTÁSA, SZÁLLÍTÁSA VAGY ELOSZTÁSA”:

„BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG

Лица, които притежават лицензия за производство, пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с електрическа енергия в съответствие с чл. 39, ал.1 от Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр. 107 от 9.12.2003 г.) (A villamos energia előállítására, szállítására, elosztására, közüzemi ellátására vagy közüzemi szolgáltatására engedéllyel rendelkező ajánlatkérők, az energiáról szóló törvény 39. cikkének (1) bekezdése szerint [kijelölve az Állami Közlöny 107. számában, 2003.12.9-én]).

ROMÁNIA

- »Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica – SA București« (»Hidroelectrica« Villamosenergia-termelő Kereskedelmi Rt., Bukarest)
- »Societatea Națională Nuclearelectrică – SA« (»Nuclaelectrica« Állami Rt.)

- »Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA« (»Termoelectrica« Villamos- és Hőenergia-termelő Kereskedelmi Rt.)
- »S.C. Electrocentrale Deva SA« (Déva [Deva] Erőmű Kereskedelmi Rt.)
- »S.C. Electrocentrale București SA« (Bukarest Erőmű Kereskedelmi Rt.)
- »S.C. Electrocentrale Galați SA« (Galați Erőmű Kereskedelmi Rt.)
- »S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA« (»Termoelectrica« Erőmű Kereskedelmi Rt.)
- »Societatea Comercială Complexul Energetic Rovinari« (Rovinari Energia-komplexum Kereskedelmi Vállalat)
- »Societatea Comercială Complexul Energetic Turceni« (Turceni Energia-komplexum Kereskedelmi Vállalat)
- »Societatea Comercială Complexul Energetic Craiova« (Craiova Energia-komplexum Kereskedelmi Vállalat)
- »Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica – SA București« (»Transelectrica« – Nemzeti Villamosenergia-hálózatot Üzemeltető Állami Rt. Bukarest)
- »Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica – SA București« (»Electrica« Villamos Energia Elosztó és Szolgáltató Kereskedelmi Rt., Bukarest):
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica BANAT« SA (»Electrica BANAT« Kereskedelmi Rt., Villamos Energia Elosztó és Szolgáltató Kirendeltség)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica DOBROGEA« SA (»Electrica DOBROGEA« Kereskedelmi Rt., Villamos Energia Elosztó és Szolgáltató Kirendeltség)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica MOLDOVA« SA (»Electrica MOLDOVA« Kereskedelmi Rt., Villamos Energia Elosztó és Szolgáltató Kirendeltség)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica MUNTENIA SUD« SA (»Electrica MUNTENIA SUD« Kereskedelmi Rt., Villamos Energia Elosztó és Szolgáltató Kirendeltség)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica MUNTENIA NORD« SA (»Electrica MUNTENIA NORD« Kereskedelmi Rt., Villamos Energia Elosztó és Szolgáltató Kirendeltség)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica OLTENIA« SA (»Electrica OLTENIA« Kereskedelmi Rt., Villamos Energia Elosztó és Szolgáltató Kirendeltség)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica TRANSILVANIA SUD« SA (»Electrica TRANSILVANIA SUD« Kereskedelmi Rt., Villamos Energia Elosztó és Szolgáltató Kirendeltség)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica TRANSILVANIA NORD« SA (»Electrica TRANSILVANIA NORD« Kereskedelmi Rt., Villamos Energia Elosztó és Szolgáltató Kirendeltség)»

c) VII. melléklet

„AJÁNLATKÉRŐ SZERVEK A VÁROSI VASÚTI SZOLGÁLTATÁSOK, VILAMOSSAL, TROLIBUSSZAL VAGY AUTÓBUSSZAL VÉGZETT SZOLGÁLTATÁSOK TERÜLETÉN“:**„BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG**

- »Метрополитен« ЕАД (Metropolitan EAD), Szófia,
- »Столичен електротранспорт« ЕАД (Stolichen Elektrotransport EAD), Szófia,
- »Столичен автотранспорт« ЕАД (Stolichen Avtotransport EAD), Szófia,
- »Бургасбус« ЕООД (Burgasbus EOOD), Burgasz,
- »Градски транспорт« ЕАД (Gradski Transport EAD), Várna,
- »Тролейбусен транспорт« ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Vraca,
- »Общински пътнически транспорт« ЕООД (Obshtinski Patnicheski Transport EOOD), Gabrovo,
- »Автобусен транспорт« ЕООД (Avtobusen Transport EOOD), Dobrics,
- »Тролейбусен транспорт« ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Dobrics,

- »Тролейбусен транспорт« ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pazardzjik,
- »Тролейбусен транспорт« ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pernik,
- »Автобусни превози« ЕАД (Avtobusen Prevozi EAD), Pleven,
- »Тролейбусен транспорт« ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pleven,
- »Градски транспорт« ЕАД (Gradski Transport EAD), Plovdiv,
- »Градски транспорт« ЕООД (Gradski Transport EOOD), Rusze
- »Автобусни превози« ЕАД (Avtobusen Prevozi EAD), Szliven,
- »Автобусни превози« ЕООД (Avtobusni Prevozi EOOD), Sztara Zagora,
- »Тролейбусен транспорт« ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Haszkovo.

ROMÁNIA

SC Transport cu Metroul București »METROREX« SA (»Metrorex« Bukarest Metró Közlekedési Vállalat Rt.),

Regii autonome locale de transport urban de călători (helyi független üzemeltetők a városi személyszállításban);

d) VIII. melléklet

„AJÁNLATKÉRŐK A REPÜLŐTÉRI LÉTESÍTMÉNYEK TERÜLETÉN”:

„BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG

Главна дирекция »Гражданска въздухоплавателна администрация« (»Polgári Repülési Igazgatás« Főigazgatóság)

ДП »Ръководство на въздушното движение« (»Légiközlekedési Szolgáltatások« Állami Vállalat);

Летищни оператори на граждански летища за обществено ползване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл. 43, ал. 3 от Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр. 94 от 1.12.1972 г.) (a Miniszterek Tanácsa által meghatározott közhasznú célokra használt polgári repülőterek üzemeltetői a polgári repülésről szóló törvény 43. cikkének (3) bekezdése szerint (kihirdetve az Állami Közlöny 94. számában, 1972.12.1-jén).

ROMÁNIA

- Compania Națională »Aeroportul Internațional Henri Coandă București« – SA (»Henri Coandă Nemzetközi Repülőtér Bukarest« Állami Vállalat Rt.)
- Societatea Națională »Aeroportul Internațional București – Băneasa« – SA (National Company »Bukarest Nemzetközi Repülőtér – Băneasa« Állami Vállalat Rt.)
- Societatea Națională »Aeroportul Internațional Constanța« – SA (»Constanța Nemzetközi Repülőtér« Állami Vállalat Rt.)
- Societatea Națională »Aeroportul Internațional București – Băneasa« – SA (National Company »Bukarest Nemzetközi Repülőtér – Băneasa« Állami Vállalat Rt.)
- Regia Autonomă »Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian – ROMATSA« (»Román Légiközlekedési Szolgáltatások Igazgatása – ROMATSA« Autonóm Társaság)
- Regia Autonomă »Autoritatea Aeronautică Civilă Română« (Autonomous Regie »Román Polgári Repülési Hatóság« Autonóm Társaság)
- Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale (Helyi önkormányzatoknak alárendelt repülőterek):
 - Regia Autonomă Aeroportul Arad (Arad Airport Autonóm Társaság)
 - Regia Autonomă Aeroportul Bacău (Bacău Airport Autonóm Társaság)
 - Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (Baia Mare [Nagybánya] Airport Autonóm Társaság)
 - Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș (Caransebeș [Karánsebes] Airport Autonóm Társaság)

- Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca (Cluj – Napoca [Kolozsvár] Airport Autonom Társaság)
- Regia Autonomă Aeroportul Craiova (Craiova Airport Autonom Társaság)
- Regia Autonomă Aeroportul Iași (Iași Airport Autonom Társaság)
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea (Oradea [Nagyvárad] Airport Autonom Társaság)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (Satu-Mare [Szatmárnémeti] Airport Autonom Társaság)
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (Sibiu [Nagyszeben] Airport Autonom Társaság)
- Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș (Caransebeș [Karánsebes] Airport Autonom Társaság)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (Satu-Mare [Szatmárnémeti] Airport Autonom Társaság)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (Tulcea Airport Autonom Társaság)”

e) IX. melléklet

„AJÁNLATKÉRŐK A TENGERI VAGY BELVÍZI KIKÖTŐI VAGY EGYÉB TERMINÁL LÉTESÍTMÉNYEK TERÜLETÉN”:

„BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG

ДП »Пристанишна инфраструктура« (»Kikötői Infrastruktúra« Állami Vállalat).

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 1 към чл. 103а от Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр. 12 от 11.2.2000 г.) (A Bolgár Köztársaság tengeri térségéről, belföldi vízi közlekedéséről és kikötőiről szóló törvény 103a. cikkének I. mellékletében [kihirdetve az Állami Közlöny 12. számában, 2000.2.11-én.] felsorolt azon vállalatok, amelyek különleges vagy kizárólagos jogok alapján nemzeti jelentőségű tömegközlekedésre használják a közkikötőket vagy azok részeit.)

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 2 към чл. 103а от Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр. 12 от 11.2.2000 г.) (A Bolgár Köztársaság tengeri térségéről, belföldi vízi közlekedéséről és kikötőiről szóló törvény 103a. cikkének II. mellékletében [kihirdetve az Állami Közlöny 12. számában, 2000.2.11.] felsorolt azon vállalatok, amelyek különleges vagy kizárólagos jogok alapján regionális jelentőségű tömegközlekedésre használják a közkikötőket vagy azok részeit.)

ROMÁNIA

Compania Națională »Administrația Porturilor Maritime« SA (»Tengeri Kikötői Igazgatóság« Állami Vállalat Rt. Constanța)

Compania Națională »Administrația Canalelor Navigabile SA« (»Hajózható Csatornák Igazgatóság Rt.«Állami Vállalat Constanța)

Compania Națională de Radiocomunicații Navale »RADIONAV« SA (»RADIONAV« Tengerészeti Rádió-hírközlési Állami Vállalat Rt.)

Regia Autonomă »Administrația Fluvială a Dunării de Jos« (»Alsó-Dunai Folyamigazgatóság« Autonom Társaság)

Compania Națională »Administrația Porturilor Dunării Maritime« (National Company »Dunai Tengeri Kikötői Igazgatóság« Állami Vállalat)

Compania Națională »Administrația Porturilor Dunării Fluviale« SA (National Company »Dunai Folyami Kikötői Igazgatóság« Állami Vállalat Rt.)

Agenția Română de Intervenții și Salvare Navală – ARISN (ARISN, A Tengeri Mentésért és Beavatkozásokért Felelős Román Hivatal)

Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnu-Măgurele (Kikötők: Sulina, Brăila, Zimnicea és Turnu-Măgurele).”

IV. MELLÉKLET

KIADVÁNYOK

„Bolgár Köztársaság

Értesítések:

- *Az Európai Unió Hivatalos Lapja*
- Állami Közlöny (<http://dv.parliament.bg>)
- Közbeszerzési Jegyzék (www.aop.bg)

Törvények és rendeletek:

- Állami Közlöny

Bírósági határozatok:

- Legfelsőbb Közigazgatási Bíróság (www.sac.government.bg)

Általános igazgatási végrehajtási és eljárási szabályok:

- Közbeszerzési Ügynökség (www.aop.bg)
- Versenyvédelmi Bizottság (www.cpc.bg)

Románia

- *Az Európai Unió Hivatalos Lapja*
 - Románia Hivatalos Közlönye
 - Elektronikus Közbeszerzési Rendszer (www.e-licitatie.ro)”
-

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. július 22.)

a Kattegatban, az Északi-tengerben, a Skagerrakban, a La Manche csatorna keleti részében, a Skóciától nyugatra eső vizekben és az Ír-tengerben található tőkehalállományokra vonatkozó egyedi ellenőrzési és vizsgálati program létrehozásáról

(az értesítés a C(2008) 3633. számú dokumentummal történt)

(2008/620/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EKG tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 34c. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A tőkehalállomány helyreállítására vonatkozó intézkedések megállapításáról szóló, 2004. február 26-i 423/2004/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ intézkedéseket állapít meg a Kattegatban, az Északi-tengerben, a Skagerrakban, a La Manche csatorna keleti részében, a Skóciától nyugatra eső vizekben és az Ír-tengerben található tőkehalállományok helyreállítására, továbbá rendelkezik az e területeken folytatott halászat megfigyeléséről, ellenőrzéséről és felügyeletéről.
- (2) A halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ a közös halászati politika szabályainak végrehajtása érdekében rendelkezik a Bizottság és a tagállamok által végzendő ellenőrzésekről, valamint a tagállamok közötti együttműködésről.
- (3) A Kattegatban, az Északi-tengerben, a Skagerrakban, a La Manche csatorna keleti részében, a Skóciától nyugatra eső vizekben és az Ír-tengerben található tőkehalállomá-

nyokra vonatkozó helyreállítási terv sikerének biztosítására egyedi ellenőrzési és vizsgálati programot kell létrehozni az említett állományokra irányuló halászat tekintetében.

- (4) Az egyedi ellenőrzési és vizsgálati programot hároméves időszakra kell létrehozni. Az egyedi ellenőrzési és vizsgálati program alkalmazásával elért eredményeket az érintett tagállamokkal és a 768/2005/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ létrehozott Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatallal (a továbbiakban: CFCA) együttműködve időszakiságosan értékelni kell.
- (5) A közös vizsgálati és felügyeleti tevékenységeket a CFCA által kidolgozott közös alkalmazási tervek alapján kell végrehajtani.
- (6) Az e határozatban előírt intézkedéseket az érintett tagállamokkal egyeztetve dolgozták ki.
- (7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Halászati és Akvakultúra-ágazati Irányítóbizottság véleményével.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Tárgy

A 423/2004/EK rendelettel megállapított intézkedések összhangolt végrehajtása érdekében e határozat létrehozta a Kattegatban, az Északi-tengerben, a Skagerrakban, a La Manche csatorna keleti részében, a Skóciától nyugatra eső vizekben és az Ír-tengerben található tőkehalállományokra vonatkozó egyedi ellenőrzési és vizsgálati programot.

⁽¹⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb az 1098/2007/EK rendelettel (HL L 248., 2007.9.22., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 70., 2004.3.9., 8. o.

⁽³⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o. A 865/2007/EK rendelettel (HL L 192., 2007.7.24., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 128., 2005.5.21., 1. o.

2. cikk

Hatály

Az 1. cikkben említett egyedi ellenőrzési és vizsgálati program három évig alkalmazandó, és a következőkre terjed ki:

- a) az 1. cikkben említett területeken az erő kifejtési korlátozások és a kapcsolódó feltételek hatálya alá tartozó hajók halászati tevékenysége;
- b) minden kapcsolódó tevékenység, ideértve a halászati termékek kirakodását, mérlegelését, forgalmazását, szállítását, tárolását, valamint a kirakodás és az értékesítés nyilvántartását.

3. cikk

Foglalm meghatározások

E határozat alkalmazásában a 2371/2002/EK rendelet 3. cikkének, illetve a 423/2004/EK rendelet 2. cikkének foglalm meghatározásai az irányadók.

4. cikk

Nemzeti ellenőrzési és vizsgálati programok

(1) Belgium, Dánia, Németország, Franciaország, Írország, Hollandia, Svédország és az Egyesült Királyság a 2. cikkben felsorolt tevékenységek tekintetében nemzeti ellenőrzési és vizsgálati programokat hoz létre az I. mellékletben meghatározott közös szabályokkal összhangban.

(2) A nemzeti ellenőrzési és vizsgálati programok a II. mellékletben felsorolt valamennyi adatot és meghatározást tartalmazzák.

(3) Az (1) bekezdésben említett tagállamok 2008. október 15-ig a Bizottság rendelkezésére bocsátják nemzeti ellenőrzési és vizsgálati programjukat, valamint végrehajtási ütemtervüket. Az ütemtervnek részletes információkat kell tartalmaznia az előirányzott emberi és dologi erőforrásokra, illetve alkalmazásuk időszakaira és övezeteire vonatkozóan.

(4) Ezt követően az (1) bekezdésben említett tagállamok évente frissített végrehajtási ütemtervet küldenek a Bizottságnak legkésőbb 15 nappal végrehajtásának kezdeti időpontja előtt.

5. cikk

A tagállamok közötti együttműködés

A 4. cikk (1) bekezdésében említett tagállamokkal valamennyi tagállam együttműködik az egyedi ellenőrzési és vizsgálati program végrehajtása érdekében.

6. cikk

A tagállamok által végzett felügyeleti és ellenőrzési tevékenységek

(1) Az a tagállam, amely a 768/2005/EK rendelet 12. cikkével összhangban kidolgozott közös alkalmazási terv keretében egy másik tagállam joghatósága alá tartozó vizeken halászhajókat kíván felügyelni és ellenőrizni, szándékáról értesíti az érintett parti tagállam által kijelölt, az 1042/2006/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 3. cikkében említett kapcsolattartási pontot és a Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatalt (a továbbiakban: CFCA). Az értesítés a következő adatokat tartalmazza:

- a) az ellenőrzést végző hajók és repülőgépek típusa, neve és hívójele a 2371/2002/EK rendelet 28. cikkének (4) bekezdésében említett jegyzék alapján;
- b) az 1. cikkben említett területek, ahol a felügyeletet és az ellenőrzést végzik;
- c) a felügyeleti és ellenőrzési tevékenységek időtartama.

(2) A felügyeleti és ellenőrzési tevékenységeket az I. melléklettel összhangban kell végezni.

7. cikk

Közös ellenőrzési és felügyeleti tevékenységek

A közös ellenőrzési és felügyeleti tevékenységeket a 4. cikk (1) bekezdésében említett tagállamok a CFCA által a 768/2005/EK rendelet 12. cikke alapján kidolgozott közös alkalmazási tervvel összhangban hajtják végre.

8. cikk

Tájékoztatás

A 4. cikk (1) bekezdésében említett tagállamok minden évben január 31-ig a Bizottság rendelkezésére bocsátják az előző naptári évre vonatkozó információkat az alábbiakról:

- a) az I. mellékletben megállapított ellenőrzési és felügyeleti feladatok;
- b) az abban az évben feltárt, a III. mellékletben említett valamennyi jogsértés, amelyekkel kapcsolatban meg kell adni a hajó lobogóját, az ellenőrzés időpontját és helyszínét, valamint a jogsértés jellegét; a tagállamok a jogsértések jellegét azon betűjelekkel jelölik, amelyek alatt az egyes jogsértések fel vannak sorolva a III. mellékletben;
- c) a jogsértések kezelésének aktuális helyzete függetlenül attól, hogy a jogsértéseket abban az évben, vagy az azt megelőző évek során tárták fel;
- d) a tagállamok között történő bármilyen lényeges koordinációs és együttműködési tevékenység.

⁽¹⁾ HL L 187., 2006.7.8., 14. o.

9. cikk

Értékelés

(1) A 4. cikk (1) bekezdésében felsorolt valamennyi tagállam évente január 31-ig elkészíti és elküldi a Bizottságnak és a CFCA-nak az előző naptári évben az e határozatban megállapított egyedi ellenőrzési és vizsgálati program, illetve az 5. cikkben említett nemzeti ellenőrzési és vizsgálati programok keretében végzett ellenőrzési és vizsgálati tevékenységekről szóló értékelő jelentést.

(2) A CFCA a 768/2005/EK rendelet 14. cikkében említett közös alkalmazási tervek hatékonyságának éves értékelésekor figyelembe veszi az (1) bekezdésben említett értékelő jelentéseket.

(3) Az egyedi ellenőrzési és vizsgálati program, valamint a nemzeti ellenőrzési és vizsgálati programok betartásának értéke-

lésére a Bizottság évente összehívja a Halászati és Akvakultúra-ágazati Bizottság ülését.

10. cikk

Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 22-én.

a Bizottság részéről

Joe BORG

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Ellenőrzési és felügyeleti feladatok

1. Általános ellenőrzési feladatok

1.1. Valamennyi ellenőrzésről jelentést kell írni. Az ellenőrök minden esetben megvizsgálják és jelentésükben feljegyzik:

- a) a felelős személyek és az ellenőrzött tevékenységekben érintett hajók vagy járművek azonosítására szolgáló adatokat;
- b) a felhatalmazásokat: az engedélyt, a különleges halászati engedélyt és a halászati erő kifejtési jogosultságokat;
- c) a releváns hajóokmányokat, mint például a hajónaplót, a lajstromozási tanúsítványokat, a hajóraktárak tervrajzait, az értesítésekkel kapcsolatos feljegyzéseket, illetve adott esetben a manuális VMS-jelentésekkel összefüggő feljegyzéseket;
- d) a tengeren, kikötőben vagy a forgalombahozatali folyamat bármelyik szakaszában végzett ellenőrzés bármely egyéb releváns eredményét.

1.2. Az 1.1. pontban említett eredményeket össze kell vetni azokkal az információkkal, amelyeket más illetékes hatóságok tettek hozzáférhetővé az ellenőrök számára, beleértve a VMS-rendszerből származó információkat, az előzetes értesítéseket és az e határozat 1. cikkében meghatározott területeken folytatott tőkehalhalászatra feljogosító különleges engedéllyel rendelkező hajók jegyzékét.

2. Tengeren végzett ellenőrzések

Az ellenőrök megvizsgálják:

- a) a fedélzeten tárolt halmennyiséget, összevetve azt a hajónaplóba bejegyzett mennyiségekkel, valamint a 423/2004/EK rendelet 13. cikkében említett hibahatárok betartását;
- b) az alkalmazott halászeszközök vonatkozó előírásoknak való megfelelést, valamint a fonalvastagságra, a legkisebb szembőségre, a halak legkisebb fogható méretére, a hálótartozékokra, továbbá a passzív halászeszközök jelölésére és azonosítására vonatkozó előírások tiszteletben tartását;
- c) a VMS-berendezések megfelelő működését.

3. Kirakodás során végzett ellenőrzések

Az ellenőrök megvizsgálják:

- a) a kirakodásról szóló előzetes értesítést, ideértve a fedélzeten tárolt fogásra vonatkozó információt;
- b) a hajónapló és a kirakodási nyilatkozat kitöltését, beleértve a halászati erő kifejtés rögzítését;
- c) a fedélzeten tárolt tényleges halmennyiséget, a kirakodott tőkehal és egyéb fajok tömegét, valamint a 423/2004/EK rendelet 13. cikkében említett hibahatárok betartását;
- d) a fedélzeten lévő halászeszközöket, valamint a fonalvastagságra, a legkisebb szembőségre, a halak legkisebb fogható méretére, a hálótartozékokra, továbbá a passzív halászeszközök jelölésére és azonosítására vonatkozó előírások tiszteletben tartását;
- e) adott esetben a VMS-berendezések kikapcsolására vonatkozó eljárások betartását.

4. A szállítással és forgalmazással összefüggő ellenőrzési feladatok

Az ellenőrök megvizsgálják:

- a) a releváns szállítási kísérőokmányokat, és azokat összevetik a szállított fizikai mennyiségekkel;
- b) az osztályozási és címkézési előírások, valamint a legkisebb fogható halméretre vonatkozó előírások betartását;
- c) az okmányokat (a hajónaplót, a kirakodási nyilatkozatot és az értékesítési bizonylatokat), valamint a forgalombahozatali rendelkezések ellenőrzése céljából a halak kiválogatását és mérlegelését.

5. A légi felügyelettel összefüggő feladatok

A légi felügyeletet ellátó legénység:

- a) a halászati erő kifejtés elosztásával összefüggésben kivizsgálja a halászhajók észlelését;
 - b) ellenőrzi a halászterületekre vonatkozó korlátozások betartását;
 - c) összevetési vizsgálatok végzése céljából jelentést tesz a felügyeleti adatokról.
-

II. MELLÉKLET

A nemzeti ellenőrzési programok tartalma

A nemzeti ellenőrzési programok többek között meghatározzák a következőket:

1. ELLENŐRZÉSI ESZKÖZÖK

— *Emberi erőforrások*

A parton és a tengeren dolgozó ellenőrök számának, valamint tevékenységük időszakainak és övezeteinek megállapítása.

— *Technikai eszközök*

Az őrzőhajókat végző hajók és repülőgépek számának, valamint tevékenységük időszakainak és övezeteinek megállapítása.

— *Pénzügyi eszközök*

Az emberi erőforrások, az őrzőhajókat végző hajók és repülőgépek által végzett ellenőrzésre szánt költségvetés megállapítása.

2. A KIKÖTŐK KIJELELÉSE

Azon kikötők jegyzéke, ahol a két tonnát meghaladó tőkehalrakományok kirakodását el kell végezni.

3. A HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉS ELLENŐRZÉSE

A halászati erő kifejtés elosztására, nyomon követésére és ellenőrzésére alkalmazott rendszer, beleértve az alábbiakat:

- azon hajók fogási teljesítményének ellenőrzésére szolgáló rendszer, amelyek részére többletnapokat osztottak ki,
- a kiosztáskor vagy az eltérések megállapításakor többletnapokban részesülő hajókra vonatkozó járulékos halfogási korlátozások betartásának ellenőrzésére szolgáló rendszer,
- jogszabályok és/vagy az iparágban működő vállalkozásoknak adott ajánlások arra vonatkozóan, hogy tervezett gazdálkodási időszakukat és halászeszköz-kategóriájukat hogyan kell nyilvántartásba venni,
- jogszabályok és/vagy az iparágban működő vállalkozásoknak adott ajánlások arra vonatkozóan, hogy hogyan vehetik nyilvántartásba, ha a gazdálkodási időszakban több kategóriába tartozó halászeszközt is használni kívánnak,
- a halászati erő kifejtésre vonatkozó adatok kezelési módjának és az adatbázis szerkezetének leírása,
- a napok átadására alkalmazott rendszer,
- a többletnapok kiosztására alkalmazott rendszer,
- a tranzitnapok ki nem osztására alkalmazott rendszer,
- annak érdekében, hogy a fogási teljesítményadatokkal nem rendelkező hajók is halászhatnak egy adott területen, az azonos kapacitás kivonását biztosító rendszer.

4. A HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉS RENDSZERE

A kapcsolódó feltételek, beleértve a következőket:

- az alkalmazott rádiós hívórendszer leírása,
- az alternatív ellenőrzési intézkedések leírása,
- az előzetes értesítési feltételek betartását biztosító rendszer,

- a kirakodások engedélyezésére szolgáló rendszer leírása,
- a mennyiségek becslésénél a hibahatár kiszámításának módszere.

5. ELLENŐRZÉSI ELJÁRÁSOK

A kirakodás, első értékesítés, az első értékesítés után és a szállítás során végzett ellenőrzések és a tengeren végzett ellenőrzések szabályai.

6. IRÁNYMUTATÁSOK

Magyarázó iránymutatások az ellenőrök, termelői szervezetek és halászok számára.

7. KOMMUNIKÁCIÓS PROTOKOLLOK

A tőkehalra vonatkozó egyedi ellenőrzési és vizsgálati programért felelős, a többi tagállam által kijelölt illetékes hatóságokkal folytatott kommunikáció szabályai.

8. AZ ELLENŐRÖK CSERÉJE

Az ellenőrök cseréjének szabályai, beleértve az egymás kizárólagos gazdasági övezetében működő ellenőrök hatáskörének és felhatalmazásának meghatározását.

9. KÜLÖNLEGES ELLENŐRZÉSI REFERENCIAÉRTÉKEK

Minden tagállam konkrét referenciamutatókat határoz meg. Ezeket a referenciamutatókat valamennyi érintett tagállammal közölni kell, és azokat az elért eredmények elemzését követően időszakosan felül kell vizsgálni. A ellenőrzési referenciamutatónak fokozatosan el kell érnie az alábbiakban meghatározott célértékeket.

Célértékek

A tagállamok legkésőbb az e határozat hatálybalépésének időpontjától számított egy hónapon belül – az alábbiakban megállapított célértékek figyelembevételével – végrehajtják ellenőrzési ütemterveiket.

A tagállamok meghatározzák és ismertetik, hogy melyik mintavételezési stratégiát alkalmazzák.

A Bizottság kérésére hozzáférhetővé kell tenni a tagállam által alkalmazott mintavételi tervet.

a) A kikötői ellenőrzés mértéke

Főszabályként azzal az egyszerű szűrőpróbaszerű mintavétellel biztosított pontossággal kell legalább azonos szintű pontosságot elérni, amely során a vizsgálat az adott tagállamban az összes tőkehal-kirakodás tömegének 20 %-ára terjed ki.

b) A forgalombahozatali ellenőrzés mértéke

Az árverésen eladásra kínált tőkehalmennyiségek 5 %-ának vizsgálata.

c) A tengeren végzett ellenőrzés mértéke

Rugalmas referenciaérték: az egyes területeken folytatott halászati tevékenység részletes elemzését követően kell meghatározni. A tengeren végzett vizsgálatok referenciaértékei a tengeren a tőkehal-gazdálkodási területeken eltöltött járőrnapok számára vonatkoznak, lehetőség szerint külön referenciaértékekkel a meghatározott területeken történő járőrzéssel eltöltött napok vonatkozásában.

d) A légi megfigyelés mértéke

Rugalmas referenciaérték: az egyes területeken végzett halászati tevékenységek részletes elemzését követően és a tagállam rendelkezésére álló, hozzáférhető erőforrások figyelembevételével határozzák meg.

III. MELLÉKLET

A 7. cikkben említett jogsértések jegyzéke

- A. A halászhajó parancsnoka nem tesz eleget a halászati erőfelfejtés e határozat 2. cikkében említett korlátozásának.
- B. A legalább 10 méter teljes hosszúságú vagy annál nagyobb, az e bizottsági határozat 1. cikkében meghatározott területek vonatkozásában különleges halászati engedélyt szükségessé tevő halászeszközt szállító vagy használó közösségi hajó parancsnoka vagy felhatalmazott képviselője az előírásokkal ellentétben nem tartja a fedélzeten a különleges halászati engedélyt vagy annak másolatát.
- C. A műholdas hajómegfigyelési rendszer manipulálása a műholdas hajómegfigyelési rendszerekre vonatkozó részletes rendelkezések megállapításáról szóló, 2003. december 18-i 2244/2003/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 6. cikkében foglaltak szerint.
- D. A hajónaplóban az adatok meghamisítása vagy az adatok bejegyzésének elmulasztása, ideértve az erőfelfejtési jelentéseket, kirakodási nyilatkozatokat, értékesítési bizonylatokat, átvételi nyilatkozatokat és fuvarokmányokat, illetve ezen dokumentumok megőrzésének vagy benyújtásának elmulasztása a 2847/93/EGK rendelet 6–19. cikke, valamint a 423/2004/EK rendelet 13. és 15. cikke szerint.
- E. A fedélzetén több mint egy tonna tőkehalat szállító közösségi halászhajó parancsnoka vagy képviselője nem tesz eleget az előzetes értesítésre vonatkozóan a 423/2004/EK rendelet 11. cikkében megállapított szabályoknak.
- F. A kijelölt kikötőkön kívül tartózkodó hajók esetében két tonnánál több tőkehal kirakodása.

⁽¹⁾ HL L 333., 2003.12.20., 17. o.

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és megerősítéséről, valamint a 817/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 194/2008/EK rendelet módosításáról szóló, 2008. április 29-i 385/2008/EK bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 116., 2008. április 30.)

A 8. oldalon az (5) pont (a) alpontjában:

a következő szövegrész: „(a) a D7a (másodlat), D8a, D20c és D31a (másodlat) bejegyzés helyébe a következő lép (a változások félkövérrel szedve):”

helyesen: „(a) a D7b, D8a, D20c és D32a bejegyzés helyébe a következő lép (a változások félkövérrel szedve):”.
